

संस्कृत-संग्रह

संस्कृत-संग्रह

11-21  
- 11-21  
- 11-21

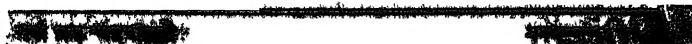


सत्यवाक्यकथा

( प्रश्न-उत्तर )



प्रश्नोत्तर  
विभाग



প্রকাশক :—  
শ্রীমোহনচন্দ্র ইবোরাইমসিংহ  
বাস্থে মোহনচন্দ্র লৈকাই।

5268

অহাৰ সংস্কৰণ  
জুন ১৯৬৭, কৌপী—১০০০

মুদ্রাকৰ :—  
শ্রীমোহনচন্দ্র ইবোরাইমসিংহ,  
মোহনচন্দ্র লৈকাই, ইলাহাবাদ

## ভূমিকা ।

“স্বপ্নবাসবদত্তম্” কৌব নাটক অসি মহাকবি ভাসনা লেংব ঐতিহাসিক নাটকশিল্পী মরুত্তা মমিং ফাওব অহাৰ নাটক অমনি। মসি ত্ৰিবাঙ্গম নাটক তৱাহমদোইগী অমনি। মহাকবি কালিদাসগী ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম্’ গী মরমদা অতৈ comment পীনিঙঙাই লৈতনা মমিংত তাবদা পণ্ডিতশিংনা শোম্বব অমম্ঃ থাগংনবগুয়া ‘স্বপ্নবাসবদত্তম্’ স্ত্ৰ মথন্তনা অচুমক্ ফাওজরবনি। মত্ৰগী খুদম্ ওইনা :—

“ভাস নাটক চক্ৰেইপি ছেইকঃ ক্ৰিপ্তেপরীক্ষিতুম্।

স্বপ্নবাসবদত্তস্য দাহকোহভূত্পাবকঃ” ॥ ( সৃষ্টিমুক্তাবলী )

“The Svapna of Bhasa survived exposure to the fire of criticism, when his dramas were exposed to the ordeal by experts”—Keith Hist. of Sanskrit. Lit. P. XIII.

“Some have opined from the verse of Raja Sekhara that Svapna was a rival of Bhasa’s work ! This needs no comment, as it is obviously absurd.”

ক্ৰীডাস, কালিদাসগী মমাক্ৰী মহাকবিনি । মহাক অসি কালি-  
 দাস, বাণভট্ট, ৰাজশেখৰ, ভামহ, ডগুন-নচিংবনা মমিংশোল্লব  
 অমসুং য়ান্ন থাগ্নেনব—মমিংচংলব ত্ৰিবাশ্ৰম্ নাট্যকাৰ কবিনি ।  
 থাইন-মমাক্ৰীদদি মহাক্ৰী মমিংত ওইনা তানবম্মী । খৃষ্টাব্দ-১৯১২  
 দা প্ৰস্তাবনাদা নাট্যকাৰগী নাম য়াওদব, ভাসনা লেংবনি  
 হায়না নাটক তৰাহুমদোই/তৰামরি গণপতি শাস্ত্ৰীনা আবিষ্কাৰ  
 তৌখি । পণ্ডিত খন্নদি নাটকশিংসি মহাকবি অসিগী original  
 production নি হায়বসিদা চিংনি , অহুমকপু, ময়াম্‌সি,  
 ভাস অমদি মহাকবি অতৈগী production শিক্ৰী classical  
 dramatic works গী Subsequent modifications নি  
 হায়নৈ ।

মহাকবি ভাসগী নাটকশিংসি পণ্ডিতশিংনা group তোঙান  
 তোঙান্না খায়দোল্লম্মী । মহুদি :—

সক্লপ অমসুং পুস্কাৰগী মত্ত ।

দেবধৰগী মত্ত ।

(ক) উদয়ন অমদি ঐতি-

(ক) স্বপ্ন, প্ৰতিজ্ঞা, অবি,

হাসিক নাটক :—

চাক্ৰ ।

স্বপ্নবাসবদন্তম্, প্ৰতিজ্ঞাৰোগন্ধৰায়ণম্ ।

(খ) Fiction অমদি মূল

(খ) ৰামায়ণ :—

নাটক :—

প্ৰতিমা, অভিষেক ।

অকিম্বাৰকম্, চাকদন্তম্ ।

(গ) মহাভারত নাটক :—  
বালচরিতম্, দূতঘটোৎকচম্,  
দূতবাক্যম্, কৰ্ণভারম্, মধ্যমব্যা-  
যোগম্, পঞ্চরত্নম্, উকভঙ্গম্।

(গ) মহাভারত :— পঞ্চ,  
দূতবাঃ, মধ্যমব্যাঃ, দূতঘটোৎ,  
কৰ্ণভাঃ, উকভং।

(ঘ) রামায়ণ :— প্রতিমা-  
নাটকম্, অভিষেক নাটকম্।

(ঘ) কৃষ্ণ :—Legend—বাল  
চরিতম্।

অমামা ওইরবস্তু, স্বপ্ন, প্রতিজ্ঞা, প্রতিমা অমসুং চাক্র,  
মবি অসি মহাকবি ভাসগী শ্রেষ্ঠ নাটকনি।

মহাকবি কালিদাসনা 'মালবিকাগ্নিমিত্রম্' গী প্রস্তাবনাদা  
মহাকী মথকী নাট্যকাব অহমগী নাম্ পল্লম্বী—ভাস, সৌমিল্ল  
অমসুং কবিপুত্র।

“প্রথিত যশসাং ভাস সৌমিল্ল কবিপুত্রাদীনাং প্রবন্ধান-  
তিক্রম্য বৰ্ত্তমানকালে: কালিদাসস্য কৃতৌ কথং বহুমানঃ”।

শ্রীভাসগী মরম্ অমদি মহাকী রাইশিং quote তৌবা  
ভামহ, ডণ্ডীন্, বাণভট্ট, বাজশেখর, অভিনবগুপ্ত, ভোজদেব,  
সারদাতনয়, সৰ্ব্বানন্দ, বামচন্দ্র, গুণচন্দ্র, জয়দেব, সাগরনন্দিন,  
শকুন্তলব্যাখ্যাদা খেনগনি।

মহাকবি অসিগী রাই শাবগী style শম্বী, লায়, লেয়া  
কজৈ অমসুং চেনবি ডাক্তনি। অছনা পতঞ্জলিগী মতমদা  
সংস্কৃত কথ্যভাষা ( ডাঙ্কন লোন ) ওইরবস্তু ভাসগী যতমদসু

ওইবদগী হায়না খায়না লোনৈ। অহুনা ভাস পানিনিগী মতুজী  
অমসুং কাভ্যায়নগী মমাদীনৈ। ( 350 B. C. ) গণপতি  
শাস্ত্রীনদি মহাকবি অসিগী মতম কোটিল্যগী মমাদীনৈ ( 4th  
century B. C. ) হায়। অতৈ Indian অমসুং European  
scholars না 3rd century A D. নি হায়।

কলিকাতা, পাটনা, এলাহাবাদ, বেনারস-নচিংব Principal  
University শিংদা নাটক অসি বি, এ, ( Sanskrit ) দা  
ভয়ে। অফাওব নাটক ওইবদগী 'মণিপূরী' দা লৈহল্লিংবদগী  
অনুবাদ তৌজবনি। যাবমথৈ মূল কায়দনা অমসুং Manipuri  
colloquial সূ কায়দনা হন্দোক্চবনি। লান্দব ওহ নন্তে মী  
হায়বসিদি অহুনা মহাশয় সুধীশিদ্ধৌ চরণদা আত্মসমর্পণ তৌজরি।

সংস্কৃত শ্লোকশিং অয়াবমথৈ ছন্দশাস্ত্র কায়দনা ইজৈ ;  
অতৈনা মণিপূরী ছন্দদা ইজৈ। মসিদা মণিমালা, জলধরমালা,  
ইন্দ্রবংশ, বিশ্বদেবী, লোলা, অনুষ্টুপ, দীর্ঘত্ৰিপদী, শালিনী,  
বসন্ততিলক, ত্ৰিষ্টুপ, নান্দীমুখী, বিদ্যামালা, পয়ার, গায়ত্রী,  
লঘুত্ৰিপদী-নচিংব সংস্কৃত অমসুং বাঙ্গালা ছন্দশিং অহুগা Iambic  
অমসুং Trochaic নচিংব শিজিয়হুনা ইজরি। যথোয়সিগী  
মরমদা মচা খায়না পরিশিষ্টদা ইজরি।

✓ মসিদা শ্লোক ৫৭ গাওই। মসিগী মণুন্দা শ্লোক ২০ না  
মসিং লৈতব মণিপূরী পত্ৰ, অতৈনা সংস্কৃতনচিংবগী ছন্দ ভাক্তনি।  
জগৎ অসি ছন্দময়নি ; ছন্দ গাওদবা কবিতা কবিতা কোনদে



কবিশিঃনা। ‘মহাজন গতোযেন স পদ্মা’—মহাজনগী খোদুন্ মতুং ইন্দুনা দেব ভাষাগী ছন্দদা মনিপুরী কবিতা ইজবনি। কনাঙখনা ভাষা অমদা অতোগ্ন ভাষাগী ছন্দ পান্দুনা ইরবদি ভাষা অহুগী original ভাষা ওইজে হায়না লৌনৈ অহুগা চংনদে হায়নৈ। মসিনা অচুশ্ব তারবদি ছন্দ পান্দুনা মনিপুরীদা ঈশৈ শরুরিব অসিবু মনিপুরী ওইদবা তারে। ছন্দ অমা পাৰ কবিতা অমা ছন্দ অহুগী মতুংইয়া পাবদা Rhythm অমা হেক্তা পোক্কক্তুনা অপাবগী পুক্রিংদা মুঙাইবা অমা পোক্ককই। মুঙাইবা অহু কংবদগী দেবভাষাগী নিয়ম নাইব ছন্দ মতুংইয়া মনিপুরীদা ইজবনি। লৌবিব-লৌবিদবদি সুধীশিক্তী কৃপানি। —লাগাম থাছুনা থোক্কা অমা হেক্তা ইববদি মহাজনগী মতুং ইখনা কৈ খন্দুনা ইজবনি।

অয়াওব অলঙ্কারগী বিচারস্থ পরিশিষ্টদা য়েংবিয়ু। অহুগা সংস্কৃত শব্দ, allusions, annotations নচিংবস্থ পরিশিষ্টদা য়াওবি। নাট্য শাস্ত্রগী সন্ধিনচিংবগী ময়োল পরিশিষ্টদা য়েংবিয়ু।

মসিকা য়াওব অলঙ্কারশিঃ—অর্থান্তরন্যাস, উপমা, কাব্যলিঙ্গ, স্বভাবোক্তি, ব্যতিরেক, বিবম, উৎপ্রেক্ষা, বিশোষোক্তি, ব্যাঞ্জোক্তি, অপ্রস্তুতপ্রশংসা, তুল্যযোগিতা, বিভাকনা, অপকুতি, ভ্রান্তিমান, অমুমান, পর্যায়, দৃষ্টান্ত অমন্তুঃ Apostrophe.

ভাষা—তৎসম, তদ্ভব, দেশজ অমন্তুঃ বিদেশীজন্য তিথী মনিপুরীদা ইজবনি। ইতি।

বিনীত—

শ্রীমোহনম ইবোয়াইবা শিঃ ৷



## BIBLIOGRAPHY

- ১। ‘স্বপ্নবাসবদন্তম্’ — A. Sastri.
  - ২। রত্নবংশম্ ১ম সর্গ — ”
  - ৩। গীতা ২য় অধ্যায় — ”
  - ৪। মহাভারত — কালীপ্রসন্ন সিংহ
  - ৫। বাঙ্গালীকি রামায়ণ — বসুমতী সংস্করণ
  - ৬। বিষ্ণুপুরাণ — গোরক্ষপুর ”
  - ৭। শব্দ কল্পদ্রুম — —
  - ৮। অমরকোষ — চৌধাঙ্গ
  - ৯। অভিজ্ঞান শকুন্তলম্ — শ্রীব্রজবিহারী শাস্ত্র
  - ১০। মাসিক বসুমতী ১ম খণ্ড—  
৪শত বর্ষ ১৩৪৪ সাল,—  
প্রাচীন ‘নাট্যমাতৃকা’ —  
প্রবন্ধ — — A. Sastri.
  - ১১। Appendix, Inter English made Easy  
by K. Banarjee 1949 Edition.
  - ১২। আধুনিক বাংলা ছন্দ — নীলরতন সেন
  - ১৩। অলঙ্কার জিজ্ঞাসা — শুকসহ বসু
  - ১৪। অলঙ্কার চন্দ্রিকা — জামাপদ
  - ১৫। ছন্দোমঞ্জরী — গঙ্গাদাস
- ( Edited by Dr. D. K. Kanjilal ).

# নাট্যদা য়াওব পাত্ৰশিখ

## লিপি।

সূত্ৰধাৰ	— সূত্ৰ খীব = ( Stage manager )
ৰাজা	— বৎসৰাজ উদয়ন
যৌগন্ধৰায়ণ	— বৎসৰাজ মন্ত্ৰী
বিদূষক	— বসন্তক ( বৎসৰাজগী চান্নব মৰূপ )
ব্ৰহ্মচাৰী	— লাবাণস্তা লৈব ছাত্ৰ
	— ৰাজকুলগী লৈমকোন্ শেম্বব মণ্ডণ লৈব
	ব্ৰাহ্মণ অহন ( A Chamberlain )
সম্ভবক ভট্ট	— পদ্মাবতীগী মনাইলিখ

## মুণী.

বাসবদন্তা	— আবন্তিকাবেষ শেংপী উদয়নগী অহাধ মহাৰাণী ।
পদ্মাবতী	— মগধৰাজ দৰ্শকীমচন্—উদয়নগী অনিশ্চব মহাৰাণী ।
তাপসী	— — — —
চেটী	— পদ্মাবতীগী মনাইলুপী ( female attendants )

মধুকৰিকা, পদ্মিনিকা— পদ্মাবতীগী মতালিখ অমদি মনাইলিখ ।

ধাত্ৰী ( অহাধ ) — পদ্মাবতীগী মপী ( Foster-mother )

ধাত্ৰী ( অনিশ্চব ) —বাসবদন্তাগী মপী ।

বিজয়া—প্ৰতীহাৰী ( বৎসৰাজগৃহগী ষোংলংবী ) ।

# সূচী

বিষয়			পাতা
স্থাপনা	...	...	১
অহঙ্ক অঙ্ক	...	...	২
অনিশ্চয় অঙ্ক	...	...	১৫
অহম্ভব অঙ্ক	...	...	১৯
মরিশ্চয় অঙ্ক	...	...	২৩
মভ্যশ্চয় অঙ্ক	...	...	৩৭
তরুণশ্চয় অঙ্ক	...	...	৪৭

## পরিচিতি

(ক) নাটক অসিঙ্গী সংক্ষিপ্ত বিবরণ	...	...	৬১
(খ) সংস্কৃত নাট্যগী সঙ্কি মণ্ডা	...	...	৬৬
(গ) সংস্কৃত ছন্দ	...	...	৬৮
(ঘ) অলঙ্কার	...	...	৭২
(ঙ) শব্দ ধরণী অর্থ	...		৮২





ইবোয়াইসিং

চন্দ্রাকাশ গ্রহ শলী খুটাকগী বহু ।  
ধা রস তাং কুজবার বহুধা ভবাক্তা ॥

5 8 2 5

5 8 2 5



ওঁ নমো ভগবন্তে, বাসুদেবায় ।

মহাকবি—ঐভাসগী  
স্বপ্নরাসবিদভ্রমঃ

স্থাপনা ( Prologue )

নান্দী শ্লোক ধীরব ভূন্দা স্বত্বধার চণ্ডবা

সুভাসগীঃ—

খোবকপ অনৌবা থাগী মচু মাধা,  
পদ্মানা তিল্লব মধুনা কলহা,  
পুষ্টিবু শুদ্ধংপ বসন্ত ওইবদা,  
পাশোন্ন গাঙ্গনু বলগী খুইমকপু ॥ ১

মাননীয় সভাপ্রিঃদা খণ্ডহুজ্জ্বলিঙ—আঃ কবিনো! চিঠিনা  
লাউ-খোংব মখোল অমা তারিবসিবো! খুই খণ্ডননবা লাউ-  
খোক্চগে তৌবিঙেদা ফরে, য়েঙুগে—

( নেপথ্য ) হন্দোক্খিঙ্ক হন্দোক্খিঙ্ক ইবুডোখোং,  
হন্দোক্খিঙ্ক ।

সূত্ৰধাৰ—ও, খঙেঙ, খঙেঙ !

মচানুপী মতুংইষ মগধৰাজ মনাইশিংনা ।

তপোবনগী মীময়ান্ব তাহোন্ধিপিরি যান্না থীনা ॥ ২

ধোন্ধিবা ।

স্থাপনা লোইরে ।

অহাৰ অঙ্ক ।

ৰাজগৃহগী মনাক্কা লৈব আশ্রম মমুৰী লৰীদা চঙলগা

ভট অনি—হন্দোন্ধিপিয়, হন্দোন্ধিপিয়, ইবুংঙোবোয় ! হন্দোন্ধিপিয় ।

( সন্ন্যাসী বেৰ শেংপ যোগন্ধৰায়ণ অমন্ত আবন্তিকা বেৰ শেংপী বাসবদস্তা চঙলকপা ) ।

যোগন্ধৰায়ণ—( তারগা ) অসিদহু মী তাহোন্ধিবসিবো করিগীনো ?

মবুক তল্ল উকুশেংপ ইরাংপুজা তৌফম্ ধোন্ধুপ,

পেজ্জব—উইহে-হাইহেদা লৈবশিংবু তপোবন্দা,

করিগী কিহনু থংহা ? (ক)

মঙক্ হাইগংপ ধোঁগাক্ নাইদব,

অপাইব লম্বা শুদ্ধাপীরব,

কনানো মানা ওইহৰিৰিব,

আশ্রম্ অসিবু যান্না চীল্লব,

পুল্লক্ হাখোন্ধুপ ঈশোঁ লাংলব ? (খ)

বাসবদন্তা—আর্য্য! খুঁইবু তাল্লিবসে কনানো ?

যৌগন্ধরায়ণ—মবেম্মা ! মশামক্পু থম্মদগী তাত্তোচ্চরব মীনিদনা ।

বাসবদন্তা—আর্য্য! ঐনা হায়জবদি মত্ নন্তে, ঐবুসু তাত্তোচ্চ-

পিগদৌরিবরা ?

যৌগন্ধরায়ণ—মবেম্মা ! অসিগুত্ত মফম্মরাং খড্‌দব মফম্মদা

লাইমক্পুসু উশিং থৌওইবিদে ।

বাসবদন্তা—আর্য্য! থৌওই-উসিত্তব'সিনা থরুই মুঙাইহন্দবা

অত্থক্‌ লম্মাং চৎপনা রাহন্দে ।

যৌগন্ধরায়ণ—মসে ইবেম্মনা ভোগ তৌখুব—থাদোক্পুব বিষয়

ঙাস্তনি ; মত্‌গীদমক চিত্তা তৌবিরসু । করিনা—

নীত্ত্ব-থুংনা হাম্মা নংগা চৎখুব শাজ্‌ৎ চীত্ত্‌লেম্মা ।

চৎকদৌরি অমুক্‌ হম্মা জয় ওইবদা নবুঙোনা ॥

চৎলি মতম্‌ থোঙলৈ ইম্মা অরু-মুঙাইবা পরেংনা ।

উরু-উরু লৈবগুন্না কাঅোদী মশা পরেংনা ॥ ৪

ভট অনি—থৈদোক্পিয়ু আর্য্য! থৈদোক্পিয়ু ।

( কঞ্চুকী চত্‌লক্পা ) ।

কঞ্চুকী—সন্তুষক ! তৌসু, তৌসু, অত্থম্‌ তাত্তোচ্চপা হৌনদে ।

য়েত্তত্তু :-

লৈহনগম্মু নিংখৌগী মিংচৎ কত্তব,

আত্মম্মাসিংশিবু তৌগম্মু শাখিনা,

কোন্‌কবৈ নগর শাজ্‌ৎ উশিত্তব,

লৈরম্মি আত্মমদা পুক্‌চেল্‌-চাওবশিংনা ॥ ৫

ভট অনি—আর্ঘ্য! করে, মহম, তৌবসি। (গোক্রিয়া)

যৌগন্ধরায়ণ—শুভ্রবৈষ্ণব! নিপা অসিগী রাখক অসিচূর্ণ উই।

বৃপীমস! মাষ্ট: মনজ্ঞা চংজসি।

বাসবদন্তা—আর্ঘ্য! মহম তৌবসি।

যৌগন্ধরায়ণ—(চঙ্কিগা) মহাশয়! মীয়াম তাহোক্ৰিবা  
করিগীনো?

কঞ্চুকী—তাপসি!

যৌগন্ধরায়ণ—(মথজনা) ‘তাপসি’ হায়না কোবসিদি অবেশ  
মিকেনি। অত্বে, ইনরক্তবনিমা ঐগোন্দদি জুঙাইত্তরে।

কঞ্চুকী—তাঝিষু ইবুঙো! শুকজনশিংনা “দর্শক” হায়না কোনবা,  
ঐখোয়গী মহাবাজগী মচন্ ইবেম্মা পদ্যাবতীনি। আশ্রমদা  
লৈবী মহাবাজ মাতা মহাদেবাগী স্নানাজ্ঞা চংলুবিবনি।  
হৌজিক মমাসিজগী য়াং লোজনা বাজগৃহ তান্না লেঙবিরি।  
অত্বে ওসিদি আশ্রম অসিদা লৈঙ্গ খবিরি। অত্বে  
মহাশয়খোয়না :—

যজ্ঞকাষ্ঠ তীর্থজল হৈ-লৈ-সু কুশ-নচিংগ!

যজ্ঞগী মচাকুমথৈ লৌবিরো অপানুমইথ ॥

ধর্ম পান্নী রাজকন্যা য়েজবদি ধরমদ্য।

কুলব্রতনি মন্মথগী তপস্বী, ব্রহ্মমথী ॥ ৬

যৌগন্ধরায়ণ—(অসি)

মদনমোহন! মসি কইরে, পদ্মাবতী কোঁচি  
 মগধ রাজকুমারী—মহারানী ওইমি  
 হামনবা ঐখোয়গী মহারাজমকী,  
 পুষ্পক ভজ-নুচিং অইশিং-পাঞ্জিনা।

অতুনদি :— যান্না নুংশি মপু নুপী মাবু ওইহুংগিঃবদযী ॥ ৭

বাসবদত্তা—(মথস্তদা)। ‘রাজকুমারীনি’ হাবব ভাবদা ইনাওগুন্না  
 মাবু নুংশিরে।

(লোয়নবীশিং রাওনা পদ্মাবতীগা চেটীগা চংকপা)

চেটী—মজাইবেম্মা ! লেঙ্‌শিহিসি, লেঙ্‌শিহিসি। মসি আশ্ময়ি ;  
 লেঙ্‌শিহিসি।

(কম্বী তাপসী অমা চঙলকপা)

তাপসী—মজাইবেম্মা ! তরাম্ তরাম্ ওক্‌চরি, লেঙ্‌শিনবিরম্মি।

বাসবদত্তা—(মথস্তদা) রাজকুমারী অতুনি মসি। মপা-মপু  
 অচৌবনিনা মশম্মু ফজৈ।

পদ্মাবতী—আৰ্য ! থুকমজরি।

তাপসী—পুঞ্জিয়ু। চঙঙকুউ নুপৌমচা, চঙঙকুউ লাউ ! তপোবন  
 হাম্ববসিদি অতিথিগী ময়ুম্মকি।

পদ্মাবতী—কনি কনি, আৰ্য ! তরাম্ তরাম্মা ভৌবিছনা যান্না  
 চাখিরে।

বাসবদত্তা—(মথস্তদা) মশস্ত নন্তেনা, হাট্‌ই-খোন্দান্ন মধুরনিনা।

তাপসী—ভম্মে ! মজারাজগী মচন্ ইবেম্বু হৌজিক ফাওবা  
 কনাস্তব রাজাদা খাজজিবরা ?

চেটী—উজ্জয়িনীগী রাজা প্রদ্যোতগী মমৌ ইবেম্মা ওইনবগী  
হায়ন-খোৎনরি।

বসবদত্তা—(মথজ্জা) বাঃ বাঃ! মহাক্ অহু ওইরবদি হৌজ্জিক্তি  
ঐথোয়গী মরি-মতা ওইরেদনা।

তাপসী—মতিক্ চায়, মশক্-মতো অসিনা অসিগুম্ব সন্মান  
কংবা। রাজবংশ অনিমক্ অচৌবনি হায়না তায়।

পদ্মারতী—আৰ্য্য! দান খরদং লৌবিছনা এবু চানবিগদবা কনা-  
গুম্ব মুনিজ্জন লৈগদরা? 'কনানা করি করি পাম্মী' হায়বহু  
লাউথোক্‌পিছনা কোবিরো, অপাম-অপাম্বহু ঐ কচগে?

কঙ্ককী—মজ্জাইবেম্মগী ইচ্ছানি। কনা কনানো! আশ্রমদা লৈবি-  
রিব তপস্বিশিং! তাবিয়ু, ইবুঙোথোয় তাবিয়ু! মাননীয়া  
মগধ রাজকুমারীনা, খুয়না চাষিগনি খন্দুনা ধম্মগীদমক  
দান তৌজগে হায়না কোজরি :—

চক্ কনানা পাম্বগে ফী-রোন্ কনানা পাম্বগে।

দীক্ষা কংবনা গুরুদা কংনবা করি পাম্বগে।

মা-মানা পাম্ব হায়বিরো কনাদা করি পীদগে

ধম্ম-পাম্বি রাজকুমারী ওসি ভীক্ষা পীনবিরি ॥ ৮

বৌগন্ধারায়ণ—বাঃ! উপায় অমদি লৈরেদনা।, (কোংনা) ঐ

\* প্রার্থী অমনি।

পদ্মাবতী—ইরাইবক্ করে, আশ্রমদা লাক্‌চবা মইে য়ায়ে,

তাপসী—আত্মসংগী তপস্বী পুণ্ডৰিক মথুৰাই পেলা লৈরিবনি।

মসিদি কনাক্ষত্ৰ অতিথি অমা ওইরত্ন তাই।

কঙ্কুকা—মহাশয়! কৰি তোজো হায়বগে?

যোগেশ্বৰায়ণ—মসি ঐগী ইচৰি। ঈশ্বৰোইব হৌজিক মীৰৈবাক্তা  
লৈখি। ঐগী ইচ্ছাদি—মজাইবেশ্বনা মতম খৰদং মাৰু  
য়েংবি-খোৎপিয়ু। মরমদি :-

শেষুং পাম্ভে ভোগ্ পাম্ভে পাম্ভে ফী

শেংপা ঈশ্বৰী কীভাং থৰাই হিংন'মকী \*

পুচ্চেল্ জ্ঞান্ ধন্য চেনবী মহাক্সা

ভোক্পা ওমী লম্ভে ইচন'গী তশেংনা ॥ ৯

বাসবদন্তা—( মথুৰা ) অত্ৰুদদি। আৰ্য যোগেশ্বৰায়ণনা ঐবু অসিদি।  
ধন্যমগে খল্লবোইরে। থোক্পা তৌরসমু। বিচাৰ তৌদনা  
তৌবা ওইরশ্বোই।

কঙ্কুকা—মজাইবেশ্বা! মহাক্সী'সিদি অক্সব প্ৰাৰ্থনানি। শোয়দনা  
তৌগে কৰমা হায়গনি। মরমদি :-

লক্ষ্মু থৰাই তপস্বাদি পীথোক্পদা অরায়বনি।

অরায়বনি অতৈপুশ্ব শেগব লুই ধনস্ব পোৎ ॥ ১০

পদ্মাবতী—আৰ্য! অহান্ভদদি 'কনা কনা কৰি কৰি পাস্বগে'  
হায়না লাউথোক্পুগা, হৌজিক্ বিচাৰ তৌবা মতিক্  
চাদে। মহাক্সা হায়রিবসি তৌবা তাই।

---

\* হিংনবমকী হায়বনি, ইন্দ্রী শম্ভিন্ভনি।

কঙ্কী—মজাইবেশ্যনা মতিকচানা তাকপিরে।

চেটী—সত্যবাদিনী মজাইবেশ্য পুন্নিময়।

তাপনী—মাইকবী নহান্নু পুন্নিময়।

কঙ্কী—মহমতৌরসি মবেশ্য! (চঙ শিলগা) মহাশয়! মজাইবেশ্যনা

নচন্ ইবেশ্যগী অভিভাবক ওইরনি তাকপিরে।

মৌগন্ধরায়ণ—মজাইবেশ্যনা চাধিরে। নুপী মচা! মজাইবেশ্যগী

নাক্তা চঙঙ।

বাসব—(মতোমতনা) করি গতি লৈ? মাইবক্খিবীনিচা চংপা তারে।

পদ্মাবতী—ফরে, ফরে, হৌজিক্তি মহাক ঐমক্কো মী ওইরেদনা।

তাপনী—মশক-মতৌ উবদা ঐনা খবদা মসিস্ত রাজকুমারী  
ওইরমালৈ।

চেটী—আখ্যানা অচুমক্ তাকপিরে। ঐশু মাবু লৈমাকোন্দা  
মৌনাংনরকপ ওইনা খল্লি।

মৌগন্ধরায়ণ—(মথন্তা) ফরেদা! খৌদাং তখাই অমদি  
লৌইরেদনা। মন্ত্রীশিল্পা খব্রখিব অচুমক্ চপ্চানা  
খৌক্রেদনা। ইনিংখৌগী রাজ্য কংলবা মতুংদা ঐনা  
মনাও ইবেশ্যবু কচ্চিল্লুবা মতমদা মগব রাজকুমারীনা  
মনাও-ইবেশ্যগী সতীত্বগী সাক্ষী ওইরগনি। মরমদি :—

খৌক্কিক্তি তাকপিখিবখিঃ অস্তাব পুষ

নিংখৌগী মজিবী হামুখে পদ্মাবতি ওইনি।

ঐনাং হু খাজরদনী আসি জৌই, জৌই,

লাহৌজ্জনা বিধির চংখির দিক্ বাক্য # ১১



ব্রহ্মচারী—(মথুরা রেলগা) দুয়ং যুগলে । বারম্ চোকলে ।  
কদায়া বিক্রাম জৌষিবা ? (কোয়চং চংলগা) অজ্জা,  
খঙ্লে । মনাক্ অসিরাইদা তপোবন লৈমালৈ ।  
করিনা :—

অম্বদ্র লব্দা লাকলনা চিন্নদমা শজিংশিনা  
কোয়চং চংলি মনিং মথা ভৌনা ।  
মইহমপ্পরা ধল্লব মশা মরেনা লৈচতংব  
পাদী হৌহলি বুন ডাকুমা ॥ (ক)

বণ অঙাংবী মপৈ দ্রাসী লক্ষ্যঃ পৌইব্ব কায়না লৈ ।  
শোয়জে মসি তপোবনি মৈথু খুরি অয়ায়দা ॥ ১২ ॥ (খ)

চঙ্ডুখিপে । (চঙ্বেদা) এঃ ! নিপা অসিদি আত্রম্ভা  
লৈব মী মন্তেজা । (অমরোয়দা রেলগা) অজ্জা অসিদি  
তপসীংশিন্স লৈরি । অতুনদি চঙ্বেদা দোষ লৈরৌইদ-  
মালৈ । এঃ ! নুপী মহাস্স লৈনা ।

কঙ্কী—চঙ্বেদকউ মহাশয় । করিন্স ভাঙ্গন্তবিন । ভাঙ্গন্তবি  
খাই পুন্নমকীনি ।

অমরোয়দা—হুম ।

পদাবতী—ভদ্রমহিলামি নিপা অতৈগা উমবা যাদে । যেনা  
অমা ওইব্ব । শিন্নরপোং চেকুগিরা শেন্নকম্ বোকুই ।

কঙ্কী—মহাশয় ! অখোয়দা হারা লৈরয়ে । অখোয়দা অতিভি  
লংকার লৌবিন্ধু ।

ব্রহ্মচারী—( আচমন করিয়া ) 'ধন্যবাদ !' অরাবা ফোঁড়ে ।

যোগদ্ধরায়ণ—মহাশয় ! কদোমদগী লেঙ'বিরলিবা, 'কদায় য়োনা  
লেঙ'বিরলি, মহাশয়গী 'লৈফয়া' 'কদায়দনৈ' ?

ব্রহ্মচারী—মহাশয় ! তাবিসি । রাজগৃহদগী লা'ল্লি'বনি । বেদ  
ভঙ্গে হা'ল্লি'বনা বৎসদেশগী 'লাবাণক' কো'ব' গ্রামদা  
লৈরুই ।

বাসবদত্তা—( মতো'বজা ) হা লাবাণক ! লাবাণক 'পদ'ব'বদা এগী  
অরাবা 'অকু' ইনো 'নৌ'ল্লি'ব ।

যোগদ্ধরায়ণ—বিচা 'উ'হদি 'লৌ'ই'ব'বরা ?

ব্রহ্মচারী—লৌইজি ।

যোগদ্ধরায়ণ—বিচা তহা লৌইজবদি করিগী অসিদা 'লাকু'পিরিবা ?

ব্রহ্মচারী—মহাবিপদ অমা অহুদা খো'ল্লি'ব ।

যোগদ্ধরায়ণ—করমা ?

ব্রহ্মচারী—অহুদা উদয়ন কো'ব' রাজু অমা লৈ ।

যোগদ্ধরায়ণ—মহারাজ উদয়নগী মমিং তায় । মহা'ল্লি'ব করি  
খো'ল্লি'বপে ?

ব্রহ্মচারী—অবস্তি-রাজকুমারী বাসবদত্তা মহা'ল্লি'ব ! প্রিয়তমা  
মহারাগীনি ।

যোগদ্ধরায়ণ—ওই'ব'বনি । অহুদগী 'ক'ম'দো'বা ?

ব্রহ্মচারী—মহারাজনা 'হু'ল্লি'ব লেঙ'খি'ভেদা 'খু' মৈচা'ল্লি'বদা  
'অকু' চা'ল্লি'বনা শিখরে ।

বাসবদন্তা—( মথন্তদা ) মিথ্যানি ! মিথ্যা ডাক্তনি ।

মৰাইৰুখীৰী হৌজিক্ কাওব হিংলি ।

যৌগন্ধৰায়ণ—মথংদা কবি ?

ব্রহ্মচাৰী—মহাক্পু কল্পিব রাজ মন্ত্ৰী যৌগন্ধৰায়ণসু মৈশুং অহুদা  
চোংশিল্পম্মী ।

যৌগন্ধৰায়ণ—খাট্জেশংনমক্ চোংশিল্পম্মৰা ? অ-অহুদগা ?

ব্রহ্মচাৰী—অহুদগী রাজানা ইল্লল্লা বারম অসি তাবদা মহাক্  
কায়নবদা মথৰাই চাঙ্কপদগী মৈশুংদা প্রাণ খাগে  
হোংনরম্মী । মন্ত্ৰীশিংনা যান্না জানা মহাক্পু খাম্মম্মী ।

বাসবদন্তা—( মথন্তদা )—খডিঙ, খডিঙ, আৰ্য্যপুত্ৰনা ঐবু লুনা  
ভৌবিবহু ।

যৌগন্ধৰায়ণ—মথংদা কমদৌবা ?

ব্রহ্মচাৰী—মথুংদা রাজানা মহাক্সা শিরথ অচাক্প অলঙ্কারলিংছু  
কোল্ল-কোল্লা রাষ্ট্ৰম্মম্মী ।

খাইনা—ওঃ —ওহোক্পনিদা !

বাসবদন্তা—( মথন্তদা ) আৰ্য্য যৌগন্ধৰায়ণগী নীড্‌বা থুংলসম্ম  
হৌজিক্টি ।

চেটী—মজাইবেম্মা ! ভদ্ৰমহিলা অসি কপ্পিনা ।

পদ্মাবতী—মবুচ্চেচ্চ নৌবনা ঐইরিনি ।

যৌগন্ধৰায়ণ—হৌই, হৌই, ঐগী ইচন অসি মহৌশানা মিল্লা  
মিল্লুশি খাড্‌বা উম্‌দে ; মপি নৌখবনি । মম্মম্ম  
কমদৌবা ?

ব্রজচারী—মতুংদা তপ্পা তপ্পা জ্ঞান ভারসে ।

পদ্মাবতী—সাইসী কৃপাদসী মহাক হিংসে । ব্রাহ্মধরে ভাবনা ঐসী  
ধরাই শুন্দা লৈরল্লবনি ।

যৌগন্ধরায়ণ—অচুঅনি ! অল্পদগীদি ?

ব্রজচারী—করি হায়গনি ? রাজানা লৈমাইদা ধরো ধরো ওদগী  
উকুন-হাইফুল ইতৈ-তৈনা কুক হোগৎলগা—হা বামবল্লভা  
—হা অবল্লি রাজকুমারি ! হা শ্রিয়ে ! হা শ্রিয়শিষ্যে  
—অসিনিচিংবা কয়া কয়া হায়ছনা তেংথারম্মা—করি  
অমুক, হায়গনি :—

বাদে হৌজিক্ চক্রবাক্সা মহাকুম । (ক)

কপ্ গুণ্ লৈবী কায়নবা মী অতৈনা ।

নুণীদি শৃংশিবিব সাইকবনী মদ্বানা । (খ)

চাৎকেন চাক্সবল্ল শৃংশিবিদি মদ্বানা ॥ ১৩

যৌগন্ধরায়ণ—কনাগুহ মদ্বানা মহাকপু, হায়গী কিজমদো তাহন্নব  
হোৎনবিজবরা ?

ব্রজচারী—কুমথান কোব মদ্বা অবা লৈ , মহাক হায়গী-মদ্বা  
গুনা লৈহন্নবগী যান্না কয়া লাকৈ ।

মরমদি মহাক্সা :—

চাদে থক্কে রাজাগুয়া কয়া কক্কে মারথোৎ, লায়লৈ

শেংদোক্কে রেংদে হক্কাং হায়সিই কপমিই নিংখোনা !

সেব্বা ভৌজৈ নিংখোনা রান্না কেকুশিই কুখিই মদ্বা

মহাক্সা প্রাণ থাবা রায় নিংখোনা হৌজিক্, কপ, কায়ল্লা । ১

বাসবদত্তা—(বথুলা)। ইন্দুরী, কুমারী এই ইন্দুরী কুমারী  
নীলম্বর মনাইনী মথুরা কুমারী।

যৌগন্ধরায়ণ—(বথুলা)। ৩ :। কুমারী মহাভারত অথবা কোক-  
খোর নায়েদনা। কবিতা :—

পোষ্যকুমারী কুমারী কুমারী অথবা কুমারী কুমারী  
নিংখো বথুলা মথুরা ৬মধ্যক মথুরা মথুরা ৥ ১৫

(ইকোং কোংনা) হৌজিক্তি মহারাজেন্দ্র কুমারী কুমারী  
লৈম্বররা ৬

ব্রহ্মচারী—হৌজিক্তি এই কুমারী বথুলা—‘অমিত্যবিনে মহাকা  
নোকমিত্যবিনে’ ‘সিরাইদিনিনে মহাকা বা কুমারী’  
‘সিরাইদিনিনে মহাকা কৈমিত্যবিনে’, ‘মথুরা অমিত্যবিনে  
মথুরা কুমারী’ ‘অমিত্যবিনে মহাকা কুমারী’  
অসি কুমারীনা তেংখা-নাওই কুমারী মথুরীনা কুমারী  
বানা কুমারী বথুরা কুমারী কুমারী অমিত্যবিনে।  
নিংখো লেঙখিবদা কুমারীক কুমারী-খোজর অমিত্যবিনে  
মকশিব বথুরা কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী।

তাপনী—বথুরী মী অসিনা অমিত্যবিনে কুমারী কুমারী  
খোজর কুমারী কুমারী কুমারী।

চৌ—ইকোং কোংনা। অটত বথুরী অথবা মহাকা কুমারী কুমারী কুমারী ?

পদ্মাবতী—(বথুরা)। এই কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী

ব্রহ্মচারী—কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী কুমারী

মথোর অনি—চংপিরো, অনিংখ থুংবিকরো।

ব্রহ্মচারী—করে করে। (ধোন্ধিবা)

যোগকরায়ণ—ওহোরা করেদা। মজাইবেম্মগী য়াথং লৈরবদি  
এহাকসু চচরগে।

কঙ্কী—মজাইবেম্মগী য়াথং ঙাইজরি, ননাইসু চচনিংলে।

পদ্মাবতী—আর্য্যগী নচন্ ইবেম্মদি আর্য্য লৈত্রবদি খোয়রাংলগনি,  
হৈনররোই।

যোগকরায়ণ—অফব মীলিজা লৈমিন্নবদবু করিগী খোয়রাজনি।  
( কঙ্কীবু য়েংলগা ) ঐ চংলগে অহুদি।

কঙ্কী—করে অহুদি, অমুক উনবা হায়'হুনি।

যোগকরায়ণ—অচ্ছা। ( ধোন্ধিবা )

কঙ্কী—হৌজিক মশুংদা চঙ'বা মতম ওইরে।

পদ্মাবতী—আর্য্যে! থুরুমজরি।

ভাপসী—নুপীমচা! যোগ্যচাব নপুরোইব ফজৌ।

বাসবদত্তা—আর্য্যে! ঐনসু থুরুমজরি।

ভাপসী—নহাজু থুনমক্ নপুরোইবগা উনজৌ।

বাসবদত্তা—কৃপা পীনবিরে।

কঙ্কী—অহু ওইরবদি লেঙ্খিন্‌বিরো, অসোমলা, ইবেম্মা  
অলোমলা। হৌজিকি—

যকোন্ চঙ'খরে উচেকলং

হোম্‌গী মৈনা ইডাল ডারে

ইরুয়ারখরে মূনিজিং।

মৈখুনা আআম্‌ নীহুংলে ন

অতিয়াদৈ শুমিং ভারে      মশেক্ মডাল্ খোম্জিন্ধরে ।  
 দোলাই মমায় লৈখোক্খরে      অস্তাচলদা তন্ন চঙ্খে ॥ ১৬  
 ( উল্লমক্ খোক্খিবা ) ।  
 অহান্‌ব অঙ্ক লোইরবা ।

---

## অনিশ্চয় অঙ্ক

## প্রবেশকঃ ( Interlude )

রাজগৃহে কোন্‌ মনুজী লৈকোল ।

( চোঁটা চঙলকপা )

কোঁটা—কুঞ্জরিকা ! কুঞ্জরিকা ! মজাইবেশ্মা পদ্মাবতী কদোম্‌দা  
 লৈবগে ?—করি হায়বা ? মজাইবেশ্মদি মাধবী লুতা  
 মণ্ডপা ময়াদা \*কন্দুক্‌ শান্নরিবদাই ? করে অহুদি,  
 মজাইবেশ্মগী মনাক্তা চংলুগে । ( চংলগা অমসুং উরগা )  
 বাঃ ! মজাইবেশ্মদি কন্দুক্‌ শান্ন-শান্ননা অসোম্‌দত্তম্‌  
 লাক্‌রে । নাকোংলৈ মথক্তা হাইগৎলে, চেন্‌-চোংবনা  
 মমায়দা হুমাং মরিক্‌ মরিক্‌ শোঁরে, শান্নবদা থর  
 চোক্‌থবসিদা মায়খোং অসি কয়া কজনা পুন্নিং হুনা  
 উয়িবা ! মনাক্তহুম্‌ চংলগে ।

( খোক্‌খিবা )

প্রবেশকঃ লোইরবা ।

( বাসবদত্তা অস্বস্তি কনাইশিকার লোইননা কন্দুক খান্ন-খান্ন  
পদ্মাবতী চঃ প্রকণ । )

বাসবদত্তা—সখি ! মসি নহাতী কন্দুকনি ।

পদ্মাবতী—আর্বে ! হৌজিক খান্নব অন্তঃসক্ তোল্লসি ।

বাসবদত্তা—ইতা ! যান্না কুইনা কন্দুক খান্নবনা ইবেস্বামী খোইন  
হেন-গাঃ-ব-খুবাক অনিদো মী অতৈগী ওইরবোই  
থল্লরে ।

চৌ—মজাইবেস্বা ! খান্নবিন্না খান্নবিন্না ! নিংখিরব লৈশাবি—  
মডম্ কুঙাইনা লেছোক্‌পিয় ।

পদ্মাবতী—আর্বে ! এব্ নোরবিনে হায়না মেবিন্নিবোইরে ?

বাসবদত্তা—নন্তে, নন্তে, ইতা ! ওসিদি যান্না হেন্না কল্লরে ।  
মাইকৈ অকোয়বদা নদী বরগী মায়খোত উবল্লম্ তোরি ।

পদ্মাবতী—হান্নোক্‌উ ! নক্‌পিরকম্‌দা ! হৌজিক্‌ এব্‌লোকা কানি-  
কারাঃ ভৌবিন্‌দা !

বাসবদত্তা—ইস ! ময়্যাসেনগী মমো ইবেস্বা ! গাঃ‌ল্লরোই,  
তুবিয়া লৈল্লরে ।

পদ্মাবতী—মজাইবেস্বা হায়কিন্না করুনা ?

বাসবদত্তা—উক্কিন্নিব, মেসোত কোল যান্না, কমাঃ কৈ। অতোব  
লাবী লৈবদল্লী অদ্যাস্তা, “মজাইবেস্বা” হায়কিন্না কোবৈ ।

চৌ—মজাইবেস্বা নিংখো কল্লগা সল্ল লৈনবা পায়ল্লরে ।

বাসবদত্তা—সখি হৌজিক্‌ কমাঃ মবল্ল লৈনবল্ল খল্লি-ই



চেটী—উদয়ন কোব কলস রতনা রতনা হৈল। কলসী মজিল-  
মজিল ভাবসী, মজিল মজিলবেশী পুষ্টি প্রায়সরে।

বাসবদত্তা—(মতোমতা) অর্থাৎপুত্র ওইসেইব ওইগে খলি-  
বোইরে। (কোনা) করি মরমণী ?

চেটী—মিথুংলি খড়িও মহাক্তি। অতুননি।

বাসবদত্তা—(মতোমতা) খড়িও, খড়িও ! ঐমকপুত্র মতো অতুননি  
ভাওহলম্বিনিদো।

চেটী—মজাইবেশা। রাজা অতু মনক ধীরম্বদি ?

বাসবদত্তা—খীদে, খীদে। কইজ।

মজাইবেশা—অতুননি ! কইজ মতু মিলিগনি ?

বাসবদত্তা—(মতোমতা)—অর্থাৎপুত্র ওইসেই স্বাথল ভৌকবদনী  
কা-হেন্না হায়দোকখরেদনা। করম্ ভৌমি হৌজিক।  
মোকপুত্রনিদো অতুননি। (কোনা) মনি। মিলিগনি  
প্রজাশিংনা অতুননি ভাওনৈ।

পরাবতী—অতুননি। উতুননি-প্রজাশিংনি মহাকপুত্রি-হায়  
হৌজনা উরিগনি। মজাইবেশা পুষ্টি হবৎ মজাইবেশা কোনৈ।  
(মজাইবেশা)

ধাত্রী—অতু মজাইবেশা অতু ! মজাইবেশা ! হা মোইনখরে,  
মজাইবেশা !

বাসবদত্তা—অর্থাৎ ! কনাদনো ?

ধাত্রী—অতুননি ! মজাইবেশা !

বাসবদন্ত্য—রাজা অহুদি মঙ্গল ওইরিবরা ?

ধাত্রী—মঙ্গল ওইরি, অশোই-অভাম্' য়াওদনা অসিদা থুঙরে ।  
অহুগা রাজকুমারীব্ মনাই ওইহুগে হায়না জা মাং  
থাবিথরে ।

বাসবদন্ত্য—মহাবিপদনিদনা !

ধাত্রী—করিগী মহাবিপদ ওইরিবা ?

বাসবদন্ত্য—করিস্ নন্তেদা । ঐনা হায়বদি— অহুক্ মথহাই  
চাক্খবা—মতুংদা মঙোন্দা খোয়দাবিরোই ।

ধাত্রী—অয্যে ! মহাপুরুষশিক্কাই ধমোইনা খাজ্জান্ মপুংখানা  
লৈ । অহুনা মখোয়দি ইরাই লায়না মহোশ্যগী অবস্থাদা  
হজ্জিক্কাই ।

বাসবদন্ত্য—অয্যে ! রাজা মশামরু মহাক্পু পামহুনা দান  
লৌরহুবা ?

ধাত্রী—নন্তে, নন্তে । মহাক্কা অতৈ করিগুখ থবক অমগী অসিদা  
'লাক্খনি । মহাক্কা অচৌব শাগৈ, জ্ঞান, মখোকাব  
বয়স্ অমহুং মশক মতো উবদা মহারাজ মশামরু  
মাং দান ভৌরহুনি ।

বাসবদন্ত্য—(মথজা) অহু ওইরবদি মতাং 'অসিদা অয্যপুত্কাই  
দোষ করিস্ লৈন্তেদনা ।

(অতৈ মথজা)

চেচী—আৰ্য্যে, ধুনা লাক্‌পিরো। ওসিমক্ শুভদিগি। ওসিমক্  
বিবাহ-মঙ্গল ভৌগদবনি হায়না মহারাণীনা স্নায়্যং  
তাক্‌পিরে।

বাসবদত্তা—(বশন্তা) ধুনা ভৌরিবা অহকী মতিক্ ঐগী থমোই  
মম্মিলক্‌পনা হেলি।

ধাত্রী—লেঙ্‌বিরসি, লেঙ্‌বিরসি, মজাইবেম্মা।

(পুষ্পক বোন্ধিবা)

অনিশ্চয় অঙ্ক লোইরবা।

### অসম্ভব অঙ্ক

কোমুং মনুজী লৈকোন।

(চিত্তা ভোনা বাসবদত্তা চঙলক্‌পা)

বাসবদত্তা—লুহোংবগী হরাওবনা থল্লব লৈমকোন্‌গী মাওপ্তা  
পদ্মাবতীৰু থাদোক্তগা ঐ 'প্রমোদবন অসিলা লাক্‌।  
হৌজিক্ ঐগী ইরাইবক্তা তম্‌খুব অস্তাবা লোখোক্তগে।  
(কোরচং চলগা) ওছোক্তা ধীথয়েদা লাইবলে। আৰ্য্য-  
পুত্রং হৌজিক্‌ অতৈগী ওইৰিদৌরবা! কমখিগে  
হোক্তক্‌ (কমগা) 'চক্‌বাক্‌ বধু মরাইবক্‌

মঠে-মন্ডপে হেঁচ্ কায়েদমা, প্রাণ রাখলো! লইবক  
বীথী এইশক্তি প্রাণ থাকা কল্পবৃক্ষ—আবদ্যপুত্র অমুক  
উনখিলে হায়বগী আশাদগী হৌজিক ফাঁকী হিংহনা  
লৈলি।

( লৈ-পুতনা চেই কল্পবৃক্ষ )

চেটী—আব্দ্য আবদিক কল্পবৃক্ষ লেজু বুনো ? (কোইকো লেজুগা)  
এঃ। মরিক্ মকোন্ শিমনা অচক্ষ কীজেন্ শেস্তুনা  
চিন্তাদা থমেকৈ কল্পনা লৈলি। কপ্পিথ খাজগুম্ প্রিয়দু  
উরী মখাগী নুপাক্ মথজা কল্পনা লৈরেদনা। মনাক্তা  
চংলুগে। (চঙশিলগা) আব্দ্য! আবদিক! কয়া  
কুইরবনো, ইবেম্বু থিরিবসি।

বাসবদত্তা—করিগীনো ?

চেটী—এখোরগী মহারাজীনা স্মারাথং স্তাক্পি—“আব্দ্য অচৌব  
শাগৈদা শোক্তনী, মুণ্ডিবী অম্বুং টেই-শিংবীনি। অহুনা  
বিবাহজয়মালা মাবু লেংহল্লু।”

বাসবদত্তা—কনাগীদমক্ লেহনি ?

চেটী—এখোরগী স্মারাথং স্তাক্পি।

বাসবদত্তা—( মরক্ ) মসিহ্ এন্ডা ভৌক্য কল্পবৃক্ষ ! ইরাইবতা  
হুম্বরেদক্। অম্বোকপ্পি। অম্বোকপ্পি হে রিথি !

চেটী—আব্দ্য! হৌজিক অইত দিগা ভৌবিরদু। অম্বিগী কান্দা  
কল্প চাইলি। থুনা লৈপরে কল্পবৃক্ষ।

বাস—(যথার্থ) অতীত স্বাধীন থাকা উদ্দেশ্যে। (কোথায়) নথি!  
নথি বর উত্তরবরা?

চেটি—রাজকুমারী বৃষ্টিবনে, ইশানকোথায় বনে—এই মহাকপু  
উত্তরে।

বাস—বর করম্ব তোই?

চেটি—আবেঁ! অচু হাররিবসিনি, মমাইউনা অসিগুণ থক  
উত্তরিজি।

বাস—নথি! হারবু, হারবু, য়েবনা নিংখিউদনা?

চেটি—অমনা হেউনা মহারগনি—সীকং তেন পায়দব কামদেবনি!

বাস—মহু হারবু। ভোক্তসি।

চেটি—করিগীনা খারিবিবা?

বাস—খানদবা নিপাগী গুণ প্রশংসা ভাবা হোনদে।

চেটি—অমনা থুনা পরেং লেংবিরো; যবেম্বা!

বাস—লেংলগে, পুরকুণ।

চেটি—লোবিরোসে যবেম্বা।

বাস—(লৈ হেউকগা মুরা য়েউনা) মনা অসি করি কোরিগবা?

চেটি—‘অবিধবাকরণ’ (লুখা-বীখী) কোই।

বাস—(যথার্থ) এইগা গা পম্বাবভীগী-গা মসি মাম্বা হার্বুনা লেজে।

(কোথায়) মনা অসিমনা করি কোই?

চেটি—‘সপন্নীমদ’ (লোম্বো নৈবী) কোই।

বাস—অসিনা লেংলোই।

চেটী—করিগীদমক ?

বাস—মহাকী ভাষ্যাদি লাইগী খুন্না জান্‌থয়ে। জোহ্মা মসিদি  
করিন্‌ কান্নররোই।

( অতৈ চেটী অমা চঙলকপা )

চেটী—আৰ্যে ! খুনা তোবিরো, খুবিরো ! \* লুখানন্তবীশিংনা  
বরবু লৈমকোনগী লুহোংকমদা পুশিন্‌থয়ে।

বাস—করে, ঐনা হায়রিবর্মে, লৌরোসে।

চেটী—কজখরেনা ! আৰ্যে ! ঐ চচরে।

( অনিমক খোঙ্খিবা )

বাস—জানি চখরে। হাছা ! লাইবকখীদা ! অবর্ষাপুত্রু অতৈগী  
ওইখবে। ব্রায়দা ! শয্যাদা হিগুনা অরাব-কৌরুনা তুই  
য়াত্রা য়েঙঙগে।

( খোঙ্খিবা )

ওত্তব অক লোইরবা।

## ভক্তবন্দন

মিশ্র বিজয়ক (Mixed praise)

কৌশান্বী রাজধানী।

(কঙ্কী চঙ্কপা)

কঙ্ক—মপান্ সনথোঙ, পুব কনা কনা লৈবগে ?

(চঙ্কপা)

প্রতীহারী—আর্ষ্য ! ননাই বিজয়া লৈজৈ। করি তাকুপিগদবা ?

কঙ্ক—ইবেম্মা ! হজংলু ধুনা হোজিল্লক্

বৎসরাজ্য কংবদা মতিক মগুণ হেল্লব

উদয়ন কোব ইনিংখোদা।—

মহাসেনা ধাখিল্লক্কা রৈত্যবংশী কঙ্ককীনা, অজারবতী

মহারানীনা ধাখিল্লক্কা বহুদরা কোবী বাসবদত্তাঙ্গী মপীনা

লাক্তুনা অনিমক্ সনথোংদা লৈরে।

প্রতী—আর্ষ্য ! প্রতীহারীনা চঙ্কব য়াব মফম্—মতম্ নস্তে।

কঙ্ক—করিগী মতিক চাব মফম্ মতম্ ওইজিবা ?

প্রতী—তাবিসু আর্ষ্য ! ঙসি ঐখোরগী মহারাজগী সূর্য্যামুখ

শজায়দা কনাগুদী অমনা বীণা খোংলম্মী। মহু তাবদা

জীবুংনা সনা য়াখং তাকুপিগম্মী—“দোষবতীগী মখোন্

মাজিলা !”

কঙ্ক—অহুদগী ?

প্রভী—মহুঃনা অহুনা চংলগা 'হুঃলগী—“বীণা কদারগদগী  
কংলুবনে ?” মানা পুঃলগী—“নন্দেরা তোলাগদগী \*কৃষ্ণবদা  
তারগী। কারগদগী লৈরগা জীবুতা কচ্ছিন্ন।” মহু  
পুঃলগী কচ্ছিন্নবদা, মহু মতহাক্তা হেঙ্ কোষদা জীবুৎ  
ব্রাহ্মগদগী। জ্ঞান তারগগা জীবুৎনা শিনা পুঃলগী  
চোৎনা হায়বিরগী—“নবুদি কংলেনো, ঘোরবতি। উবা  
কংলেনো মাবুদি। “আর্য, অহুনা ভাঙ্গা চানো। করগা  
হুঃলগী ?

কঙ্ক—ইবেম্মা ! হুঃলগী ! মসিহু মহুগা মরী লৈনৈ।

প্রভী—আর্য ! হুঃলগী ! জীবুৎ পুঃলগী অঙ্কগদগী লেঙ্-  
ধরগদগী। অসিনা অহুঃলগী হুঃলগী !

কঙ্ক—ইবেম্মা ! মহুঃলগী ! করগী। (অনিয়ক খোকগদগী)

মিঃ বিষ্ণুভক লোইরগা

(রাজাগা বিষ্ণুভক চঙ্কগদগী)

রাজা—তাব-কুংলিব খোঙ্কোপি ! তুঃলগী পুঃলগী !

নবেরগী ধবারগদগী মতহাক্তা নহাঙ্ক।

জম্বিরগী কদালৈবী ওইরগদগী করগা।

উকুল-বহিঃলগী তৈরে দণ্ড চাইনিবদগী চেকানা ॥ ১ ॥

অসিনা হেঙ্লগী, পুঃলগী হেঙ্লগী ! ঘোরবতি ! নিঃলগী-

নিরোইনো নহাক্তি নবেরগা ভোরগদগী—



ককুভ পদ্মদা নৈহংপা নাকন্দা,  
 সুঙাইনা কোঙ্খিবা হারগা ধবাক্তা,  
 ভেংখা নাওইনবা ঐগা কায়নবদা,  
 নোঙ্কা হারি শাবা খোংলিঙে মরক্তা ॥ ২

বিদু— হৌজিক্তি জীযুংনা অহুক্ হারুা ধরাই চাক্পা ভৌবিরুগনু ।

রাজা—মরুপ্ ! মহম্ হারনু,

কুইনা তুম্খুব ঐগী কাম্ হৌদোক্ পিররে বীণানা ।

ঘোষবতী নুনা ভৌবী রাণীবুদি উজ্জে ঐনা ॥ ৩

বসন্তক ! —ঘোষবতীগী অনৌব তার অমা খুংহৈবা অমবু  
 হাপ্ হরুগা পুরকউ থুনা ।

বিদু— সনা য়াখং য়াজ্জরি ফিগাওখানা ।

( বীণা শ্রুতনা খোঙ্খিবা )

( চড়লগা )

প্রতী—জয় জীযুংকী জয় ! মহাসেন্গী মকমদগী রভ্যসবংশগী  
 কঙ্কুকাগা, মহারাগী অজারবতীনা ধাবিরকপা বসুন্ধরা  
 কোবী বাসবদত্তাগী ধাত্রীগা সনখোঙদা সনা য়াখং ডাইছনা  
 লৈরি ।

রাজা—অহুদি নবেম্মা পদ্মাবতীদা পাও 'হুক্ হারনু ।

প্রতী—সনা য়াখং তুংইজরে । ( খোঙ্খিবা )

রাজা—অনুক্ থুনা পাও অসি মহাসেন্না খঙলম্গহা ?

( পদ্মাবতীগা প্রতীহারীগা চড়লক্পা )

প্রতী—লেঙ্শিবিম্ মজাইবেম্মা, লেঙ্শিবিম্ ।

পদ্মা—জয় আৰ্য্যপুত্রগী জয় ।

রাজা—পদ্মাবতি ! তারবরা—মহাসেনগী মফমদগী রৈভ্যসবংশগী  
কঙ্কুগী অদ্রাবতীনা ধারকৃপা বসুন্ধরা কোবী বাসব-  
দত্তাগী মপীগা খুঙুচুনা সনথোত্তা লৈরে ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্র ! শাগৈ-নাইগী মঙ্গলগী ঈ-পাও তাবদা  
লুঙাইজৈ ।

রাজা—চুম্মী, মত্তিক্ চায় নংনা হায়রিবসি—বাসবদত্তাগী স্বজন  
ঐহাক্কীমুনি । পদ্মাবতি ! কন্মু । করিগীনে! হোজিক্  
কাওবা কন্মুদিবা ?

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্র ! ননাইনা সনা থোণন্ তোন্নডেনা মনাইশিংছদা  
দর্শন পীনবিগেরা ?

রাজা—দোষ করি লৈবগে ?

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রনা অমামুক লুহোংবনিদো, মখোয়না স্নেংনিংলমদবা  
য়াই ।

রাজা—ঐগী নুপীগা উনব-য়াব মীদা ঐগী নুপী উনহন্দবদি  
দোষ যান্না লৈ । অছনা কন্মু ।

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্রগী সনা য়াথং ইজরে । ( কন্মগা ) আৰ্য্যপুত্র !  
পাবুংখোয় ইমাখোয়না করি হায়রগবা ? য়ান্না খোইতাদরে ।

রাজা—পদ্মাবতি ! অহম্ মতোনৈ ।

করি হায়দগে হায়ব স্বাশ্বঙ্গী !  
 খোদুস্তাদরে ধরায় ঐহাক্কী ॥  
 চেল্পুগন্থ ঐহারু কন্থিদে মচানুপীবু ।  
 লেগ্ন নাইদব লাইবরা মিংদা থীহল্লে ঐহাকপু ।  
 মপা শাউহব মচাণ্ডম্ লৈরে ঐহাক্ ইকী কিনা ॥ ৪

পয়া—মতম গুরবদা করিশু কষা ওম্দে ।

প্রতী—কঙ্কুকাগা ধাত্রীগা সনথোউর্দা ডাইজরি ।

রাজা—চঙ্ হল্পকুউ থুনা ।

প্রতী—সনা চরণগী কুপানি । ( বোকাধিবা )

( কঙ্কুকা, ধাত্রী অমসুং প্রতীহারী চঙ্ লকপা )

কঙ্কু—এঃ !

নুঙাইরে যান্না লাকপদা      সম্বন্ধিরাজ্য অসিদা  
 নুঙাইতে'ছুবু শিখিব      রাজ্ কুমারী নিংশিংবদা ॥  
 করিগী অসুন্ হে বিধি !      শীল্লমদবগে নহারু ।  
 রাজ্য মীথুং চন্থবসু      রাণীদি তেক্ত-কায়দনা ॥ ৫

প্রতী—ঐখোয়গী মহারাজ অসিদা লৈরে, আয্য ! লেঙশিল্লু  
 সনা নাক্তা ।

কঙ্কু—( চঙ্ শিল্লগা ) জয় মহারাজগী জয় !

ধাত্রী—জয় ইনিংথোঁগী জয় !

রাজা—( যান্না সম্মান তোঁনা ) আয্য !

পৃথিবীগী 'রাজাশিল্লী কাব-কুহু শীষ-মপু ।

পাম্জব ময়ী ঐহাক্কী রাইকরিজা নিংশোঁছুবু ॥ ৬

কঞ্চ—অজ্ঞা, মহারাজ মহাসেন মঙ্গল ওইরি। অসোমদন্ত  
খাইগী মঙ্গল সনাখুত্তগী হংবিরকুই।

রাজা—( আসনগী হোম্বলগা ) মহাসেন মহারাজনা করি সনায়াথং  
তাকুপিৰকপগে ?

কঞ্চ—বৈদেহীগী মপারীনি হায়বা মতিক্চায়। মহাসেনগী মঙ্গল  
সমাচার জীযুৎনা আসনা লেঙশিধিরগা তাবিসি।

রাজা—মহাসেনগী সনা য়াথং। ( কন্থা )

কঞ্চ—ঈশ্বরগী কুপানা য়েকবনা লৌখিব রাজ্যহু অমুক ঐখোরগী  
ওইরে। মরমদি :—

পোক্তবনি উৎসাহ থরায়-পাজল লোহনা।

চঙনবনি রাজলক্ষ্মী উৎসাহ লৈব মীদা ॥ ৭

বাজা—আব' ! পুন্নক অসি মহাসেনগী প্রতাপ্ননি। করিনা—

হান্নদি মায়থি পীরগা মচাশুম্ ঐবু য়োকপিথি।

কন্থিদি ঐনা মমোশু নম্হুনা হেত্তা ফারকপা ॥

মচা শিথু, তানা খঙনা শুংশিবিরি হান্নদোনা।

নিংখোমকী মপারনি বৎসরাজ্য ফংবা ঐমা ॥ ৮

কঞ্চ—হজ্জরিবসি মহাসেনগী সমাচারনি। মহারাগীগী মঙ্গলদি  
ইবেম্ম অসিনা হজ্জগনি।

রাজা—হারবিসু ইমা !

রাগী তরাতরকী অহন, পুশ্যচেল্লবী লাইগুন্নবী।

ঐনা লাকপদা রাহোরবী, মঙ্গল ওইহোবরা ইমাদো ? ৯

ধাত্রী—মহারানী মঙ্গল ওইহোই। শ্রীযুঁকী গুপ্তমকী মঙ্গল  
হংবিরকই।

রাজা—গুপ্তমক্ মঙ্গল ওইরিবনিনা ইমা ! ঐখোয়স্ ওইরিদনা !

ধাত্রী—হোজিক্তি শ্রীযুঁনা অহুক্ হাক্সা ধব্বাই শুভাইতবা  
তোঁবিরোই।

কঙ্ক—মহারাজ ! সনা পুঙ্কিং নেমথবিগনি। শ্রীযুঁনা অশুক  
কৃপা তোঁবিরবদবু মহাসেনগী মজাইবেশ্বদি লৈখিজবসু  
অমর ওইরে।

কনারু কৰা গুপ্তগে মৃত্যুকান্দা কনানা ?

ধোরী তৎলগা গুপ্তগে \*চফুকাবা কনানা ?

অক্ষানি নিয়ম্ দ্বীগীগা পান্বীগীগা অশুম্মা।

অমুক্ কঙিঙ অমুক্ হোই মতম ইকাই কায়দনা ॥ ১০

রাজা—আৰ্য্য ! মত্ৰম্ হারবিনু,

ঐহাকী শিষ্যানি অচাধী রানীন

মহাসেনগী মচানুপী।

মহাকপু ঐহাক্সা কাউববু করম্মা

মপোক্ অতৈদা গুম্গনি ॥ ১১

ধাত্রী—মহারানীনা তাকপি—“বাসবদত্তা লৈখিদরে। ঐখোয়গী

ইচা-ইয়া ওইগে হায়চুনা মনাঙৈদা মহাকপুদি ধন্থবনি,

অহুগা মহাসেন অমসুং ঐনা, গোপালক অমসুং পালকপু

সুংশিবগা চপ্‌মায়না নহাকপুসু সুংশিরিবনি । মরম অহুদগী  
 ঐখোয়না নহাকপু উজ্জয়িনীদগী পুরক্‌মনি ; অহুগা বীণা  
 তদ্বিনবরোম্‌দা হায়জিন্নহুনা \*অগ্নি সাক্ষী ভৌত্‌না বাসব-  
 দত্তাবু নঙোন্দা শিন্নরহনি । ওইওম্‌দব স্বভাবতগী বিবাহ  
 ভৌজিওদা লোন্না পুহুনা চেন্‌থে । অহুবু ঐখোয়না  
 চিত্রবোট অমদা নঙ্গীগা বাসবদত্তাগীগা ছবি য়েক্‌গা বিবাহ  
 মঙ্গল ভৌথোক্‌লে । চিত্রবোট্‌ অহুমক্‌ নঙোন্দা থাখ্‌বিসিনি ।  
 মহু য়েলগা শান্তি ফংবা ওইয়ু ।”

রাজা—আঃ ! মহারানীনা কয়্যাত মতিক্‌ চানা অমসুং চান্‌বিনা  
 সনা য়াথং তাক্‌পিবক্‌রিবা !

রাইহেসিনা মমন্‌ হেল্লে রাজ্য ফংবা ময়্যাম্‌দগী ।

দোষ্‌ লৈরবসু ঐহাকপু সুংশিববিদি কাউবিদে ॥ ”১২

পদ্মা—আৰ্য্যপুত্র ! চিত্রবোট্টা য়াওরিব শুক্‌জনশিংবু দর্শন  
 ভৌরগা থুক্‌ম্‌জনিঙিঙ ।

ধাত্রী—সনা মিৎয়েং তাবিসি, মজাইবেম্মা ! সনা মিৎয়েং তাবিসি,  
 ( চিত্রবোট্‌ য়েংবা )

পদ্মা—( য়েলগা মথস্তদা ) এঃ হাইমা ! করিনোসিদে ! ছবি  
 অসিদি আৰ্য্য আবন্তিকাগা মান্‌থেদা । ( কোংনা )  
 আৰ্য্যপুত্র ! ছবি অসিবু আৰ্য্যামক্‌ মান্‌বরা ?

রাজা—মান্‌বত্‌ নন্তে । মহাক্‌মক্‌ ওইরবোই নিংলে ।  
 ওহোক্‌পনিদা !

\* বিবাহ ।

কুচু নিংখিবৈ করজ্ঞা বিপদ-তম্খিব খোখিবা ?

খোয়-খুম্ববু মায়-খোজী মাঙ-হনখিবা করম্ মৈনা ? ১৩

পদ্মা—আর্য্যপুত্রগী চিত্র য়েংলগা মসি আর্য্য মাল্লি-মান্দে  
হায়বা খজ্জনি !

ধাত্রী—সনামিংয়েং তাবিয়ু মজ্জাইবেম্মা ! মিৎয়েং তাবিয়ু ।

পদ্মা—( য়েংলগা ) আর্য্যপুত্রগা চিত্রগা চপ্-মাল্লবনিনা মাসিসু  
আর্য্যগা মার্নৈ হায়বা খঙ্লে ।

রাজা—দেবি ! চিত্র য়েংবদগী নথরাই হরাও-হরাও অমসুং  
তয়াং-তশোইনা উরিবসি করিননো ?

পদ্মা—আর্য্যপুত্র ! চিত্র অসিগা চপ্-মাল্লবা অমা অসিদা লৈ ।

রাজা—করি ! বাসবদত্তাঙ্গী — ?

পদ্মা—অজ্ঞা !

রাজা—অত্তুদি থুনা পুবকউ ।

পদ্মা—আর্য্যপুত্র ! ঐনা কুমারী ওইরিঙৈদা, ব্রাহ্মণ অমনা 'ঐগী  
ইচল্লি' হায়ত্থনা ঐঙোন্দা শিন্নত্থনা থম্মম্মী । মহাক্সি  
পতিব্রতানি ; নিপা অতৈগা উনদে । অত্থনা মহাক্সা ননাই  
ঐগা লাক্সিম্মরিঙৈদা সনামিংয়েং তাবিহৌরবদি মশক্  
খঙ্-বিগনি ।

রাজা-

মচন্ ওইরদি ব্রাহ্মণ্গী ওইরম্গনি অতৈ অমা ।

অমগামগ খায়-মল্লা অক্-মাল্লবা উনৈ করা ॥ ১৪

( চঙ্কলগা )

প্রতী—ইনিংধোগী জয় ! উজ্জয়িনীগী ব্রাহ্মণ অমা লাক্ষণ  
হায়ররে—“রাণীগী মথুস্তা মচন্ শিন্নহুনা ধনস্মী” । মহাক্পু  
লোগে হায়হুনা সনথোদ্দা ওইহোরী ।

রাজা—পদ্মাবতি ! ব্রাহ্মণ অহুরা হায়রিবসি ?

পদ্মা—ওইরহা য়াই ।

রাজা—লৈমাকোন্গী হোনবী ব্যবহার কায়হন্দনা ব্রাহ্মণবু থুনা  
মমুংদা পুশিন্নকুউ ।

প্রতী—সনায়াথং ইঞ্জরি । ( ধোক্খিবা )

রাজা—পদ্মাবতি ! নংসু মহাক্পু পুরকুউ ।

পদ্মা—আর্য্যপুত্রগী সনায়াথং । ( ধোক্খিবা )

( যোগক্কারয়গা প্রতীহারীগা চঙ্কলক্পা )

যৌগ—আ ! ( মথস্তদা )

ফনবগী মহারাজগী মহারানীবু লোৎলগা ।

মসি তৌখি ইনীঙ্ তৌনা ঐনা ফবনি খন্দুনা ॥

ঐডোন্দা করি রাজানা হায়গনি মচ্ খন্দুনা ।

পুফ্রিংদা চিংনরে য়ান্না য়ান্নবসু থবক্ মইহে ॥ ১৫

প্রতী—মহারাজ অসিদা লৈরে । আর্য্য । সনানাক্তা চঙ্কলিসি ।

যৌগক্—( চঙ্কলিগা ) জয় মহারাজগী জয় !

রাজা—মমাইডো তাখিষ স্বর য়াল্লিবা ! হে ব্রাহ্মণ ! মহাশয়না  
নচন্ ইবেস্ববু পদ্মাবতীদা শিন্নহুনা থস্বিরহুরা ?



যৌগন্ধ—অজ্ঞা।

রাজা—অত্ৰুদি মহাকী মচন্ থুনা পুরকট।

প্রভী—সনা য়াধং ফিগাও শাজ্জরি। (থোকখিবা)

(পদ্মাবতী, আবন্তিকা, প্রভীহারী চঙ্লক্কা)

পদ্মা—লেঙবিরকউ আয্যা! মুড়াইব পাউ অমা পীজগে।

আবন্তি—করিনো করিনো?

পদ্মা—আয্যাগী নবুং লেঙলক্কে।

আবন্তি—লাইবক কৈদা, মহারাজা ওসিদি ঐবু নিংশিংবিরে।

রাজা—পদ্মাবতি! মহাকপু হন্দোকপিখো। শিরনশ্ব পোত্তি  
সাকী মমাঙ্দা হন্দোকবনি। অত্ৰুদি আয্য রৈভ্য অমশুং  
ভদ্রমহিলা অশ্মিনা সাকী ওইব তারে।

পদ্মা—আয্য। আয্যাবু লৌশিখিরো।

ধাত্রী—(আবন্তিকাবু মুন্না ঝেলগা) আঃ! মজাইবেশ্বা বাসব-  
দত্তানিনা'সিদে!

রাজা—করিবো? মহাসেনগী মজাইবেশ্বরা? ঐগী দেবি!  
পদ্মাবতীগা লোয়ননা মশুংদা চঙ্লক্কাউ।

যৌগন্ধ—য়াদে, যাদে, মশুংদা চঙ্লবা যাদে। মহাক্তি ঐগী  
ইচম্মক্কি।

রাজা—করি নানো হায়বিবিবসিবো? মহাক্তি মহাসেনগী মচা  
নুপীমক্কি।

যৌগন্ধ—মহারাজ!

ভারত বংশদা পৌরুষ মশাবু খুঁচুম চক্ৰব-  
 লোশিংশিংব মবক শেংব - রাজবংশী শক্ৰ ঐক্য-  
 হোনদে নংনা নমুহুনা কাবা

রাজা—করে, করে। মনকে মনিকরী যৌত্তসি। কোকথুমকী-  
 ইহইদৌক্‌উ ।

যোগদ্ধ—ঐখোয়গী মহারাজগী জয়  
 বাস —জয় আৰ্য্যপুত্রগী জয় ।

রাজা —করাত উক্ৰবা ! মসিনা যোগদ্ধরায়নমিদ্দনা ! 'অমসিনা  
 বহাসেন পুত্রীমিদ্দনা !

তাইবালা মজ্জলা অক্ৰিষ, ভারবাল জনা বাব ।

অমুদ্রা উখি ইয়মহ, লৌমল্লশি মজ্জদহু ॥ ১৭ ॥

যোগদ্ধ—ইনিংখো ! দেবীক্‌ লৌমল্লক্‌রায়গী অপরাধ-জ্ঞেয়া লঙ্করে  
 ননাইনা । অমুদ্রা, প্রজ্ঞ ! ননাইক্‌ কমা তৌবিননি ।

( অসি হারুগা চরন্দা তুবা )

রাজা—( কৌণ্ডলগা ) লহাক থাইশেংব যোগদ্ধরায়নমক্‌ ।

অঙাওব শাশিমহুনা যুদ্ধ-নচিংব তৌহুনা ।

শাস্ত্র-মজ্জনা পীতুনা অমুদ্র নক্‌ী যতল্লা

ঈরারব ঐখোয়ধু কক্‌িরবনি নহাক্‌ ॥ ১৮ ॥

যোগদ্ধ—ননাই ঐখোয়দি ইনিংখোগী ভাগ্য মপান্‌ তাংজবতনি ।

পদ্মা—করেদা ! আৰ্য্য অহু শোয়দরেননা । আৰ্য্য ! মজ্জপ

মপাহুম খন্দুনা মৰ্যাদা বেভার কয়া কীয়থরে । মজ্জগীদমক্‌

ইকোক্‌ নোজা কমা নিজরি ।

বাস—(পদ্মাবতীকে কোমলভাবে গা) হুগেগংলো হোগংলো, মণ্ডো-  
ধানদবি ! হুগেগংলো । কলীকলা সলী লৈনকব দেহ-অসিনা  
লাহনি ।

পদ্মা—ঐবু চাষিয়ে ।

রাজ—চাষব মরুপ ! যোগকরায়ণ ! করি বুদ্ধি ভৌবদগী নংনা  
দেবীবু লোংলুরিবা ?

যোগ—কোশাখীত কংগে ভৌবদগীনি ।

রাজ—অহুদি পদ্মাবতীগী অধুস্তা শিগরবগী মরমদি ?

যোগ—পুপকভজ-নচিংব জ্যোতিষীশিংনা ইনিংথোগী রাগী ওইগনি  
হায়বিধি ।

রাজ—রারম্ অসি কামধান খণ্ডবরা ?

যোগ—ইনিংথো ! খুইকলা খুটিঙ ।

রাজ—এঃ ! কল্লাত-অধুস্তা-অদব-কামধান্দো !

যোগ—ইনিংথো ! করে অহুদি, রাগীগী মজল সমাচার হুগংলুনবগী  
আয্য রৈভ্যাগা মাননীয়্য বসুন্ধরাগা ওসিমক্ হুগংলুনবসি ।

রাজ—মাদে, মাদে । দেবী পদ্মাবতীসু মাদোনা ঐখোয় পদ্মক  
চংকনি ।

যোগ—ইনিংথোগী সনা মাথং মাজরি কীগাও শানা ।

অক্ষকৃত্তবী স্মারক

হিমালয়-বিন্দু-কুণ্ডল-ধোব,  
 পৃথ্বীপৃথ্বী সান্নর যৌব,  
 মরুমদা ছত্র অমণ্ডলী,  
 রাজসিংহনা ঙাকুন্ম ঐখোয়গী ॥ ১৯  
 ( ঙয়ক থোক্খিবা )  
 তরুকৃত্তব অঙ্ক লোইরবা

---

\* অপ্পবাসবদন্তম্ লোইরবা \*

ওঁ তংসং-ত্রীকৃষ্ণপর্ণমন্ত ।  
 ওঁ শান্তি । শান্তি ॥ শান্তি ॥  
 রত্নাকর রসরঞ্জনু ষ্টাঙ্কল্য  
 গ্রহমাসম্যগ্নিদৃক্ দিবসে  
 সৌম্যবাসরে সমাপ্তমিদম্ নাটকম্ ।

## পরিশিষ্ট ।

(ক) নাটক অসিগী সংক্ষিপ্তবিবরণ ।

মজাদী মরী:—বাজাউদয়নগী মহাশক্ৰ আক্ৰশীনা বৎসরাজ্যগী  
অংশ অমা লৌশিন্থরে । যোগক্কারায়ণ কোব উদয়নগী কূটনীতি খণ্ডব  
মস্ত্রীনা মত্ অমুক হুনা লৌশিন্নবসীদমক মগধরাজগা মরূপ শায়-  
নবগী কনা হোৎনরম্মী । মহাক্কা রাখন অশুম্ ভোরম্মী—মগধরাজগী  
মচন্ বাজকুমারী পদ্মাবতীগা রাজা উদয়নগা বিবাহ ভোরবদি  
মহাক্কী ধবক মইহ য়ান্গনি । অইহ-অশিংনস্—পদ্মাবতী রাজা  
উদয়নগী বাগী ওইনি হায়না তাকপিরম্মী । মসিদা বিম্ব ওইরিবদি  
বাজা মহাসেনগী মজাইবেম্মা বাসবদত্তাদা রাজা উদয়নগী প্রাণ  
লুপ্তুনা লৈবসিনি । অহুম্‌কপু যোগক্কারায়ণনা পরিকল্পনা ( plan )  
অশ্মি বাসবদত্তাদা হায়দোক্‌ম্মী ; মহাক্কী অনুমতি লোহুনা অনৌব  
উপায় অমা মহাক্কা পুথোক্‌ম্মী । মতম অহুদা বাজা উদয়ন অমসুং  
বাসবদত্তা লাবাণক কোব প্রামদা লৈরম্মী । রাজানা মুমিং খরনিগী  
মুগয়া লেঙ্খিউদা যোগক্কারায়ণনা লাবাণকী রাজপ্রসাদ (স্নাকোণুং)  
মৈ থাদোক্‌ম্মী, অহুদা বাসবদত্তা মৈনা চাক্‌থে অমসুং মহাক  
কল্পবগী হোৎনবদা যোগক্কারায়ণস্ মৈণুংদা প্রাণ থাথরে হায়না  
থোক্‌হল্পম্মী । অহুদগী যোগক্কারায়ণনা সহাসীগী বেঘ শেস্তুনা  
বাসবদত্তাগা লোয়ননা লোনা মগধদেশদা লৈব আশ্রম তান্না  
চংখিরম্মী । তান্না চাক্‌বনা পদ্মাবতীস্ মমা উনবা আশ্রম অহুদা  
লাক্‌ম্মী । মসিদগী নাটক অসি চপ্‌ চানা হোরে ।

### অহাধ অঙ্ক

রাজগৃহ মনাকী আশ্রম মনুসী লক্ষীদা ।

সারাংশ :—বাসবদত্তায়া যোগক্করায়ণয়া আশ্রমদা চতুর্থিবদা পদ্মাবতীয়া খেংনরম্মী । কঙ্কুসীয়া মচিন্দগী রাজকুমারী পদ্মাবতীয়া দান ধম্ম' তৌবগী হা তাবদা যোগক্করায়ণ প্রার্থী অমা ওইরম্মী । পদ্মাবতীনা যোগক্করায়ণগী মচন্ শাবী বাসবদত্তাবু ধম্মে য়াখি । মতম অহুদা ব্রহ্মচারী অমা থুঙুওহুনা লাবাণক্কা থোক্খিব হারম পুয়মক্ তম্মবদা যোগক্করায়ণ অমসুং বাসবদত্তা অনিমক্ হরাওরম্মী । যোগক্করায়ণ পদ্মাবতীদগী বিদায় লৌরম্মী ।

### অনিশ্চয় অঙ্ক

রাজগৃহ-কোণস্কী লৈকোম ।

সারাংশ :—থা অমগী মত্তুদা বাসবদত্তানা ফাগীফারাং ওইনা পদ্মাবতীদা “মহাসেনগী মরোও” কৌরম্মী । পদ্মাবতীনসু উদয়নবু পাম্মম্মী । ধাত্রীনা—রাজা দর্শকনা উদয়ন মচন্ ধাজখরে—হায়না পদ্মাবতীদা হায়রম্মী । সুমিং ~~অমসুং~~ শুভদিন ওইবনা পদ্মাবতী লুহোংবা তারম্মী । অহুদা বাসবদত্তা মরাইবক খীবসিন্দী-দমক্ হুঙাইহুঙা ।

## আত্মশুদ্ধি কোণে মনুষ্য লৈকোল

সারাংশ :— বাসবদত্তা মথরাই মুণ্ডাইতনা প্রমোদবন্দা  
লৈরিঙৈদা দাসীনা নবদম্পতীগী মঙ্গল মালা লেংনবা হায়রম্মী।  
মহাক্সা সপত্নীমর্দন কোব উনা ছন্দোক্তুনা অবিধবাকরণ কোবা  
উনা য়ান্না হাপুনা লৈগরেং লেংলম্মী। আবস্তিকানা (বাসবদত্তানা)  
পরেং দাসীদা পীরগা অচীকপদা মথরাই মুণ্ডাইতবা কোক্সা  
লারুরম্মী।

## অস্তিত্ব কোণে মনুষ্য শরক অমা অম্মুং প্রমোদবন।

সারাংশ :—পদ্মাবতীগা বাসবদত্তাগা দাসীগা য়াওনা প্রমোদ  
বন্দা দারী 'শারিঙৈদা উদয়নগা বসন্তকগা মফম অত্মশুদ্ধি  
লারুরম্মী। আবস্তিকা লোক্তুনা ধর্মবর্গীদয়ক মথোয়না মাথবীলতা  
মণ্ডলা লোয়া উদয়ন—বসন্তক অনিগী দারি দারা তারম্মী।  
পদ্মাবতীগী রূপগুণ লৈরবম্ম বাসবদত্তাগী স্মৃতি অত্ম রাজানা  
কাউবা ওমদে হায়রম্মী। বাসবদত্তা হরাওরম্মী অত্মগা পদ্মাবতীনা  
রাজাগী মনুকেল খেংবনী ধামলম্মী। বসন্তকনা ইতিং  
লৈরিঙৈদা বাসবদত্তা চংখিরম্মী। পদ্মাবতীনা উদয়ন মনুকেল

চংখিবদা বসন্তক নুংলাখিনা অমরোমদা পুথোক্তুনা বাণীদা  
হায়রম্মী। পদ্মাবতীনা হংবদা রাজা খুদোং চাদবদা তাবদা  
বসন্তকনা উদয়নবু রাজা দর্শকী দরবারদা মরূপ মপাং উননবগী  
থোরাং তোহন্থি।

### মঞ্জাব অঙ্ক

লৈমকোন্গী শরুক অমা অহুগা সমুদ্রগৃহক।

প্রবেশক :—পদ্মাবতী নাবা অমসুং বসন্তকনা রাজাদা পাও  
তাকুপা।

উদয়না বসন্তকগা লোয়ননা সমুদ্রগৃহকদা চংলম্মী। পদ্মাবতী  
লৈরমদবদা রাজানা শয্যাদা চেপ্তুনা ঙাউবদগী নুঙাইনা নয়ন  
য়াওনা চেপ্তম্মী। বসন্তক চংখিঙৈদা বাসবদত্তা লাক্সম্মী। মৈ  
মশেন্-মরাং তোঁবদা রাজানি হায়বা খঙদবদগী রাজাগী ময়াদা  
হিপ্-থরম্মী। রাজানা মমঙ্ দা বাসবদত্তাবু কোঁরম্মী। মত্ দা বাসব-  
দত্তানা মঙ্ মঙ্ লিব রাজাগা বারি শারম্মী। বাসবদত্তানা  
নিংখৌগী মখুং খাজংলম্মগা খোক্খিবদা রাজানা মিকপ্ থোরক্তুনা  
মহাকপু তান্নগে হোংনরম্মী। বসন্তকনা ভুল নজ্জগা মঙ্ নি হায়হুনা  
খেম্জিল্লম্মী। অহুবু উদয়ন খাজদনা লৈম্জিঙৈদা ময়ী কামখায়া  
ভেজোন ময়াম পুহুনা অরুন্নী হাংনবা খুঙঙরে হাঙ্গনা  
কক্কুকীনা হায়রম্মী। নিংখৌম্ বৃদক্ অহুদা লান রাওরম্মী।



## ভরকশব অঙ্ক কৌশাঙ্গী রাজবানী

সুমিৎ ধরনি লৈরগা :—বৎসরাজ্য ফংলে। বাজানা ইখং  
 খংহোদনা বীণা মথোন্ সুর্য্যামুখ শঙ্কাইদা তাবদা বাসবদত্তাব নিং-  
 শিংলকপদা য়ান্না খোয়রাংলম্মী। মতম অসিদা বৈভ্যবংশগী কঙ্কু কী  
 অমসুং মহারানী অঙ্গারবতীনা খাবকপা ধাত্রী লাক্তুনা বাজাদা—  
 বৎসরাজ্য ফংবদা মহাসেন্না নুঙাইবগী পাউ তল্লম্মী অহুগা উদয়ন  
 অমসুং বাসবদত্তা অনিমক্কী ধর্ম্মশাস্ত্র মতুইম্মা বিবাহ তৌখিবগী  
 মহারানীনা পীরকপা চিত্র পীবম্মী। পদ্মাবতীনা চিত্র অহু য়েংবদা  
 আবজ্জিকাগা চপ্পমাল্লব ছবি উবদা আবজ্জিকাবু কৌরম্মী। খুদক্  
 অহুমজ্জদা য়োগদ্ধরায়ণ লাক্তুনা মহাক্কী মচন পীবিনবা হায়বম্মী।  
 য়োগদ্ধরায়ণনা বাসবদত্তা লোস্তুনা থম্মগী অমসুং লাবাগজ্জা  
 শিখে হায়বগী ওইদব তোক্কা অহুগী রহস্য অহু শেন্না  
 হায়দোকপদা খাই পুন্মমক্ ওরুরম্মী। রাজানা য়োগদ্ধরায়ণগী  
 থবক অহু য়ারম্মী অমসুং তৌবিমন্ উৎলম্মী। পদ্মাবতীনা বাসব  
 দত্তাদা ক্ষমা তৌবিনবা হায়জরম্মী। খাই পুন্মমক্ নুঙাইনা মিলন  
 ওইখি।

(খ) সংযুক্ত নাট্যাঙ্গী সন্ধি মণ্ডা।

(Junctures of the plot)

বিষয় অমা পাণ্ডথোকুবগীদমক তোড়ান্ তোড়ান্ রাডাং  
ময়াম অহ্ অমগামগা বিষয় অমত্তহুমকী সপ্তক লৈনববু সন্ধি  
কৌই। সন্ধি অসি মখল্ মণ্ডাশুই; “নাটকং খ্যাতবৃত্তং স্যাৎ  
পঞ্চসন্ধি সমবিতম্” সাঃ দৰ্পন। মছদিঃ—মুখ, প্রতিমুখ, গৰ্ভ,  
বিমৰ্শ (অবমৰ্শ) অমসুং নিৰ্বহণ (উপসংস্কৃতি)।

মুখসন্ধি — নাট্য-বীজ থোকফম, মখল্ মখা অয়াস্ব-নাটকী  
থোথোক অমসুং রসগী অহাৰ থোরক্ফম্ অমদি কোংদোকফম্  
অহ্ৰু মুখ সন্ধি কৌই। মসিদগী plot অহ্ মথং মথং চখরকই।  
স্বপ্ননাটকমগী মুখসন্ধিদি রাণী বাসবদত্তাৰু পদ্মাবতীদা শিল্পরসদগী  
হৌরে। বীজদি যোগন্ধুরায়ণগী রাইহৈ অহুনি “ঐ প্রার্থী অমনি”।  
রাডাং অসিদগী plot অসি মথং মথং চখরক্লে।

প্রতিমুখঃ—অসুং মথং মথং চখরকপসিনা plot অহুগী  
মূল উদ্দেশ্য পাংথোকুবা মুখসন্ধিদা তাকই। ‘মুখ’ দা থাখিব  
বীজ অহুগী অংশ অমদা খজিত্তং ময়োল চোংলগা অমুক্ উবা  
অহুগা করি করিগুহদা মাঙখিবগুং তৌববু প্রতিমুখ কৌই।

অনিম্ভব, অহমম্ভব, অমসুং মরিম্ভব অক্খিঃ প্রতিমুখ  
সন্ধিনি। বাসবদত্তা অসি রাজা উদয়ন্দা লুহোংব পদ্মাবতীগা  
যাদ্ভা তিন্ন-খোংনহুনা লৈমিরৈ; নাটক-নাটিকা মিলন ওইননবগী  
অবস্থা-ময়াম্ হায়রি।

**গৰ্ভসন্ধি :**— মইগী উপায় মপুং ওইরিব ময়োন্ চোংব বীজ অহু থোইদোকা মকাবান্না উথোরকই ; অহুবু মই য়ান্গনি য়াল্লোই হায়বদি চিংবি । মহু অমুকা অবস্থা চানদবগী মরায় চায়থরকপা অমশুং অমুক্ থিহুনা হুমহুনা ঈবোইনব ফিভম্ তানবা হোংনবহুবু ‘গৰ্ভ’ সন্ধি কোই ।

‘স্বপ্ন’ দা নায়ক-নায়িকা ঙাইহাক্তদীদমক সমুদ্রগৃহকদা উনরে । বাসবদত্তানা শোকপদা বাজা মিকপ্ থোক্তুনা মহাক্পু কাগে হোংনরম্মী “ঙাইথো ঙাইথো” হায়রম্মী । মসিদা গৰ্ভসন্ধি লোইরে ।

**বিমৰ্শসন্ধি :**—গৰ্ভদগী অমুক্ হেন্না মকা ফন্দোবকুব বীজগী-দমক শাপ-নচিংব অপষনা কপ্পুনা থম্ব অবস্থাহুবু ‘বিমৰ্শ’ সন্ধি কোই । সমুদ্রগৃহকদগী মপান্ থোক্খিব বাসবদত্তাগী মতুং ইনগে হায়হুনা রাজানা শুন্দা হোংনব অহুদগী বিমৰ্শ সন্ধি হৌবে । বাসবদত্তানা স্বাই মাঙখিবহুনা plot কী অরোইব উদ্দেশ্য অহু য়ান্না থুনা ফংননবদা মবায় চায়হল্লি । বিমৰ্শনা সন্ধি মঙাগী মরক্তগী খুইদগী হেন্না শাঙিঙ । নায়ক্ নায়িকাগী বিবাহ বণন তোই । ‘স্বপ্ন’ দা বাসবদত্তাগী চিত্র উদয়ন্দা উৎপা মতাং অহু কাওবা য়োই । ওগুব অক্কাগী “চিত্রবোট্ অহু নঙোন্দা থাখিবনি । মহু য়েংলগা শাক্তি ঋংবা ওইয়ু ।”

**নিবৰ্হণ অমদি উপসংস্কৃতি :**—মথকী সন্ধি মরিদা মথল মথা অম্মাধ মওন্দা মকারাম্খিব বীজ য়াওব বিষয়শিংহ পুল্লিলক্তুনা

যচিন্ অমত্তা ওইরকপা অবস্থা অত্ৰু নিব'হণ কোই। মসিদা  
বীজ অত্ৰু ম'হে ওল্লকই, মাগী মতেং ওইরকপা ময়োন্ চোংবা,  
মনা পাল্লকপা, মপান শাংপা, পান্ধীগী মশা-ময়েং-মনা-মপান-নচিংব  
ম'হে যান্দুনা মুখা অর্থ অমত্তমক্ উংলি। Final object  
কংননবগী বিস্মি পুন্নমক্ নিব'হণদা লৈহন্দে; নায়ক-নায়িকাগী  
happy union ওই। পল্লাবতীনা চিত্র য়েংলগা উদয়ন্দা  
চিত্রগা আবস্তিকাগা য়ান্না শকমাত্ৰৈ হায়ব অত্ৰুদগী উপসংছতি  
হোরে। “ছবি অসিদি আয়্যা আবস্তিকাগা মান্নথেদা।”  
বৌগন্ধরায়ণ অমসুং বাসবদত্তাগী মশক্ উংপা অত্ৰুদা নিব'হণ  
সন্ধি লোইরে। অত্ৰুদগী “ভরতকী য়াথং” দা লোইশিলে।  
ভরতকী য়াথং অসি ‘প্রশস্তি’ কোবা নিব'হণগী অঙ্গ অমনি।

### (গ) সংস্কৃত ছন্দ

#### Rhythm

পাদ মরিনা পত্ন (প্লোক) শাই। পাদ খুদিংদা মশিং  
অকল্পব অক্ষর (Syllables) অমসুং মাত্রা (measures)  
লৈ। অক্ষরনা শাববুনা বৃত্ত অত্ৰুগা মাত্রানা শাববুনা জাতি  
কোই। বৃত্ত মথল অহমু ওই—সম, অর্দ্ধসম, বিবম। পাদ  
খুদিংদা অক্ষর মশিং মান্নরবদি সমবৃত্ত কোই। তত্খাই তত্খাই  
মান্নরগী অর্দ্ধসম বৃত্ত কোই। হ্রস্ব-দীর্ঘ স্বরগী মতুংইয়া অক্ষরগী

। অক্ষর-সংক্রান্ত ১১১ ১১১ ১১১ ১১১

লব্ধ (অক্ষর) অক্ষর (অক্ষর) অক্ষর-  
বিসর্গ বীর্ঘস্বর তন্না, তন্মব ময়েকী হেক ঞংব ময়াংব ময়েক  
অক্ষগা পাদগী অরোইব হৃষ স্বর তন্ম ময়েক বিকল্পদা গুরু  
(অক্ষর) ওই। “সানুস্বারচদীর্ঘচ বিসর্গাচ গুরুভবেৎ। বর্ণসংযোগ  
পূর্বচ তথা পাদান্তগোহপিবা ॥”

অক্ষর অক্ষম অক্ষগা গণ অমমম শাই। গণ তরানি।  
মহদি :—

মকোক ময়ান অরোইবদা অ র ত না অয়াংগনি।

ভ জ স না অক্ষরনি ম ন না অক্ষম-অয়াংগনি॥

গা গা ল গা মধ্যশিৎনা অক্ষরনি অক্ষরনি॥

য = ০ — — — ম = — — —

র = — ০ — — ন = ০ ০ ০

ত = — — ০ গ = —

ড = — ০ ০ ল = ০

জ = ০ — ০

স = ০ ০ ০

গণ তরা অসিনি

গ = গুরু = অক্ষর

ল = লব্ধ = অয়াংবা

১। অক্ষর-সংক্রান্ত :—অক্ষর ৮ না শাব পাদ মবিনি। মসি  
সম্বন্ধ নিম্ন মধ্যশিৎনা ১১১ ১১১ ১১১ সাধারণ ওইনা চংনবদি বক্ত  
অমদি য়োক কোই ১১১ ১১১ ১১১

তরানুস্বার অক্ষরনি অক্ষরনি অক্ষরনি

অনি-মরি পূর্ব পাদ তরেংপূর্ব অয়াংগনি।

অতৈ অতৈ ওজমক্কা অক্ষর ডাক্ত ওইগনি ॥

“শ্লোকে ষষ্ঠঃ গুরুজ্যেষ্ঠঃ সর্বত্রলবুপক্ষমম্।

দ্বিত্বঃ পাদয়োহুঁ স্বঃ সপ্তমঃ দীর্ঘমন্যায়োঃ ॥”

(ক) মণিমালা = ত য ত য

(খ) ইন্দ্রবংশ = ত ত জ র

(গ) জলধবমালা = ম ত স ম

৩। বৈশ্বদেবী = ম ম য য

৪। বিদ্যুন্মালা = ম ম গ গ

৫। শালিনী = ম ত ত গ গ

৬। বসন্ততিলক = ত ত জ জ গগ

১ন্ব অঙ্কগী শ্লোক ১৩ শুব শালিনী অমসুং বসন্ত তিলক  
যান্নবনি।

৭। ত্রিষ্টুভ—গন অবেষ্মা লৈতে অক্ষর ১২ না শাই। (গীতাগী  
অঃ ২গী শ্লোক ৬কৌ ১ ন্বা লাইন্) অহুগা ৪ শুব অঙ্কগী  
শ্লোক ৩ শুব।

৮। গায়ত্রী—অক্ষর ৮গী পাদ অহুগী শ্লোক অহুগা গণগী  
অরেক্ষা লৈতে।—৫ শুব অঙ্কগী ৩ শুব শ্লোক।

৯। দীর্ঘ ত্রিপদী বাঙ্গালাগী ছন্দ অমনি। অক্ষর ৮। ৮। ১০ না  
শাই, নিপান/নিপানগী মঠে তাবা মঠে অহুগা  
১০ গী মঠে অহু হেক ধংনব মধ্যগী ১০ গী মঠে  
ধংনবা মঠে।

- ১০। লক্ষ্মীপদী—মসিহ বাঙ্গালা ছন্দ অমনি। মসি . অক্ষর  
৬।৬।৮ না শাই; ৬।৬ কী মমৈ তাবা মাই অহুগা  
অহাধ ৮ গী মমৈগা হেক্ থংনবা ৮ গীগা মমৈ তাবা  
মাই।
- ১১ যুথকম্--শ্লোক অনি তিহ্নরগা সমাপিকা ক্রিয়া ( Finite  
verb ) অমন্তা ওইরবদি যুথক কোই। শ্লোক অহুম্  
তিহ্নগানা 'বিশেষক' শ্লোক মরি তিহ্নগনা 'কলাপক' অহুগা  
অহুদগী হেহ্নগনা 'কুলক' কোই। ( সাঃ দর্পণে ৬।২৮৮ )

### ছন্দ-বিবরণ

ছন্দ মন্দিং	অঙ্ক	শ্লোক
মণিমালা, জলধরমালা, ইন্দ্রবংশ	১	১
ত্রিষ্টুপ্	১	৫
	১	১৩ (ক)
	৪	৩
বৈখান্দেবী	১	৯
অশুষ্টুপ্	১	১০
	১	১২ (খ)
	৪	৫, ৭
	৫	৮, ১১, ১২, ১৪, ১৫

ছন্দ অংশ	অঙ্ক	শ্লোক
বসন্তভিলক, 'লোলা	১	১১
বসন্ত ভিলক	১	১৩ (খ)
ত্রিপদী	২	১২ (ক)
	৫	৩
লম্বু ত্রিপদী	৫	৪
বিছান্মালা	১	১৪
	৫	৬, ৭

### (ঘ) অলঙ্কার

- ১। অর্থাস্তরন্যাস—সামান্যনা (general) বিশেষব্ (particular) অমদি বিশেষনা সামান্য সমর্থন তোঁবা অমন্তঃ থবক্কা (effect) কারণব্ (cause) নত্রগা কারণনা থবকপু সমর্থন তোঁবদা 'অর্থাস্তরন্যাস' অলঙ্কার ওই।  
মহুদি :—

অহাঙ্ক অঙ্কগী ৪ শুবা শ্লোকী অরোইব পরেং অনি :—

'চংলি মতম খোঙলৈ ইন্না অন্না-মুঙাইব-পরেংনা।

উক্ উক্ লৈবগুন্না কাছোঙ্কী মশা পরেংনা ॥'

মসিদা—'কাছোঙ্কী মশা পরেংনা উক্ উক্ লৈবগুন্না'

হায়বা বিশেষ (particular) অসিদ্দা—'অন্না-মুঙাইব-

পরেংনা...চংলি...হায়বা সামান্য (general) অসিদ্দা

সমর্থন (support) তোঁরে ; অহুনা—অর্থাস্তরন্যাস নি।

মসি 'উপমা' অলঙ্কার নুনি।



১। উপমা—অথচ পোং অথবা খরা স্বাংনা বড়ব পোং  
অষ্টপা ভুলনা ভৌতনা বড়ব পোংখী 'অথক' লেগবু  
উপমা-অলঙ্কার কোই। মসিগী অক মসিগি :—উপমান,  
উপমেয়, সাধারণ-স্বয়ং 'অত্যা' স্বায়ব অর্থি 'চাংদস্বব  
খণ্ডনব শব্দ। মথতী উদাহরণ অনিষ্টা :—

উপমেয় উপমান . সাধারণ-স্বয়ং স্বায়বস্বয়ব স্বাইহে  
অত্যা-ভুতাইবা কাছোং মনা মথং মথং চংপা ভুতাই।

অসিগুহজাংসি পূর্ণোপমা কোই।

অর্থকরকরকরকরী অর্থকর—১'ন্ব অক ১১ শুব শ্লোক .  
'পদারভী নিঃখোগী স্বাণী ওইগনি স্বায়ব স্বায়বদগী'  
কারণ (cause) না 'ঐনা অত্যা ভৌবনি'—কার্য  
(effect) সমর্থন, তেয়ে। অত্যা অত্যা—'পাজিগী  
স্বাইহে স্বাইনা সোনস্বব অসি লাছোক্তনা বিধিনা চইপিরাই'  
—স্বায়ব' সাধান্য 'অসিনা নিঃখোগী স্বাণী ওইরকপগী  
ধাজরা—বিশেষ অসিগুহ সমর্থন ভৌই।

৩। 'কাব্যলিঙ্গ—করিগুহ পদ অমদি বাক্যগী অর্থ ব্যক্তনানা  
( by implication ) স্বায়বদোরিব বিবয়গী মসিগি স্বায়না  
সোনব মউমদা কাব্যলিঙ্গ অলঙ্কার ওই। মসয় অত্যা  
implicative or suggestive ওইগনি। direct কারণ  
স্বায়বদগি চমৎকারিক লৈতঅনা 'কাব্যলিঙ্গ ওইরাই। কারণ  
অত্যা-স্বায়বদগি পদ অমদি বাক্যগী মসিগী লৈতঅনা স্বায়না

উৎকনি। মহদি :—অহাঙ্ক অঙ্কগী ৯ শুব শ্লোক—  
‘পুচ্চেন্ তপ্পা, জ্ঞান-বস্তু চৈব’—‘ইচ্ছগী লক্ষণে ঙাকপা  
ঙবগী’—কারণ ওইনা উৎকনি। (implied) অহুনা  
কাব্যলিঙ্গনি। শ্লোক ১। ১৫ শুবস্তু-কাব্যলিঙ্গনি। অহুগা  
৪। ৩ শ্লোকনি।

- ৪। স্বভাবোক্তি—করিগুণ পোৎ অমগী রূপ-গুণ নচিংবা কুপ্পা,  
মতিকচানা অমদি চমৎকার ওইনা বর্ণন ভৌবু ‘স্বভাবোক্তি’  
কৌই। মহদি :—

অহাঙ্ক অঙ্কগী ১১ ( ক ) শ্লোক :—তপোবনগী রূপ গুণ বর্ণন  
ভৌরি-অহুনা স্বভাবোক্তি। অহুগা মরায় অসিনা  
‘তপোবন’ ওইরমগনি হায়বগী suggestion পৌরি :  
অহুনা কাব্যলিঙ্গনি। শ্লোক অসিদা...সমাপ্ত পুনরাবর্ত  
দোব ( লোইখুব অমুক হুয়া হায়ব দোব ) লৈ। ‘শোয়জে  
তপোবনি’—হায়ববা মতুংদা ‘মৈখু থুরি অয়াবদা’ হায়বনা  
বাক্য সমাপ্ত ওইরগা অমুক হুয়া হায়। অহুৰু গণপতি  
শাস্ত্রিনা অমরোমদা ব্যাখ্যা ভৌই—‘অতৈ মরমু অমমুক  
ওইরবস্তু নিশ্চয় ওইবহু re-affirmed ভৌবনি’, হায়।  
—শ্লোক ১৬, ৪/৬ শুবস্তু-স্বভাবোক্তি-অলঙ্কারনি।

- ৫। ব্যক্তিরেক :—উপমানগী উপমেয়না হেয়া কনা অমদি  
হাৎনা হায়বদা ব্যক্তিরেক অলঙ্কার ওই। মতম অয়াবদা  
অয়াৎ-অহেন্গী মরমু উৎকনি রাওই, অহুগা অয়াবদা

উদ্ভবস্থ লৈ। মসি মখল অনি ধোকই। হেন্গৎপনা  
উৎকর্ষাত্মক অতুগা হ্ৰাৎলগনা অপকর্ষাত্মক ব্যতিরেক  
কোনৈ। মহুদি :—অহাৰ অঙ্ক শ্লোক ১৩ (ক)—

‘চক্রবাক্স মহাকুম্ (বাসবদন্তা) হ্ৰাদে’—

উপমেয়	উপমান
বাসবদন্তা	চক্রবাক্স

মসিলা উপমেয়না হেন্ৰা হায়রে অতুগা উৎকর্ষাত্মক  
ব্যতিরেকনি।

৬। বিষয় অলঙ্কার :—মায়দব পোৎ চমৎকার ওইনা বর্ণন  
তোঁববু বিষয় অলঙ্কার কোঁই। কাৰ্য্য (effect) অমন্তুং  
কারণ (cause) অনিলা খেয়ব লৈয়বা, অমদি অহৌব  
ধবক অমা মই হ্ৰাদবা নতুগা undesired পোৎ  
অমা কংবা (হায়বদি কারণদগী কংকম ধোকপ মই  
অতুগী মহুতা পাম্দব, খল্লদবা মই অমা ধোরকপ)  
নতুগা, বিরুদ্ধ পোৎ অমা ধোরকপা (মকম্ অমন্তুলা  
অসম্ভব ঘটনা অনি তিন্ননা থোকপু বিরুদ্ধ পোৎ  
ধোকপা কোঁনৈ) মসি ওইরবদি বিষয় অলঙ্কার কোঁই।  
পুন্মক অসিলা বি-ষয় = মায়দব পোৎকী বর্ণনা তোঁই।  
মহুদি :—৪৩৩ অঙ্কগী ১৪ শ্লোক—

“খাবিররে…… ঐঙোলা”—অসিলা পদ্যাবতীলা শ্ৰেয় লৈবা  
তাক্লে। “তেন্গভাত……তরুক্ষুত্বনা”—অমদনা তেন্গভানা—

পূরণ ধাৰা—হায়বদি বাসবদ্বাৰ্য কুশিৰবা, জ্ঞৈতেনা  
তরুত্ব-ভেন্ অমত্বনা ধাৰা—হায়বদি পূৰ্ণাবতীৰ্  
কুশিৰবদী হেৰু কনি ওইরে (implied)। মকম  
অমত্বনা অসমত্ব বটনা অনি তিরনা ধোৱনে; অত্না  
বিষম অলঙ্কাৰনি।

- ৭। উৎপ্ৰেক্ষাঃ—হায়বদি সংখয়। উপমেয়্যু যান্না মানবদগী  
উপমাননি হায়না চিনবা মতমদা উৎপ্ৰেক্ষা ওই।  
অম্মায়োক্তা হায়বদা—উপমান পোতা উপমেয় ওইব-য়ায়  
হায়না লোবদা উৎপ্ৰেক্ষা ওই। মসিলা সংখয় ভাব  
লৈগনি অঙ্কগা সংখয় অমিলা উপমানজাঃহেৰা কংগনি।  
মহুদি ২—৪ত্ব অঙ্কগী ২ত্ব।

উল্লেকঃ—মসিলা স্বভাবোক্তিলা উপমা অমত্ব উৎপ্ৰেক্ষা যাওই।  
উপমেয়—উল্লেক ময়াম্ পাইলিৰহ উপমান অতিয়া  
অনিধোক্তা ধায়র ওইবমাত্র হায়না চিনরে; অত্না  
উৎপ্ৰেক্ষানি। মসিলা উপমা অলঙ্কাৰঃ—

(ক) উপমেয়	উপমান
উল্লেক পরে	সপ্তমিগুণ
(খ) অতিয়া	লীন্ অমুক

স্বভাবোক্তি + উপমা = অঙ্কর অত্না উৎপ্ৰেক্ষণয় সংখ্টি  
ওইরে।

- ৮। বিশেষোক্তিঃ—কারণ (cause) জৈরগা কাৰ (effect) দি  
করিস্থ ধোৱন মতাঃত্ৱ বিশেষোক্তি। অওইবদি কাব্যদা

নিঃশিঞ্জবা অমদি চমৎকারিষ শেখবগীদমস্তা অসিগুহ  
থবক ধোকপা মতমদা বিশেষোক্তি ওই। বিভাবনাগা  
চপচানা ওস্তৈনবনি। খুদম—৪শুব অঙ্কগী ৪ শ্লোক—  
মসিদা ‘লমচৎ বেভার-শক্-রাশী’ কারগদি লৈরে অহুগা  
মসিগী ফলদি ( effect ) লৈতরে। অহুনা বিশেষোক্তি।  
অহুগা ৫/১ শ্লোকস্থ বিশেষোক্তি।

৯। ব্যাজোক্তি :—অবোধ বিষয় অমা খুঙনরবু ওইদব অমা  
হায়জিন্দুনা মহু লোৎপা মতাংদা ব্যাজোক্তি অলঙ্কার  
ওই। মহুদি :—৪শুব অঙ্কগী ৭শুব শ্লোক—অসিদা রাজানা  
বাসবদস্তাগীদমক্ সুঙাইতহুনা মমিস্তা মপি তাবহু পদ্মা-  
বতীদা ওইদব অমা—‘মুংশিত্না হুমহুনা কাশ লৈরিক  
চঙবনা পি তাবনি’ হায়হুনা অরোধ বা অহু লোৎলে।  
অহুনা ব্যাজোক্তি। শ্লোক অসিদা কাব্যলিঙ্গস্থ যাওরি।  
কাশ লৈবিক্কা পি তাবগী মরম ওইনা লোরে।

১০। অপ্রস্তুতপ্রশংসা :—হায়রোইদব বিষয় হায়হুনা হায়গদব  
আসল বিষয় তাক্পবু অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কার কোই।  
ধাক্কেশেংনা হায়গদবা নস্তব বিষয় অহু ( উপমান ) অপ্রস্তুত  
কোই, ধাক্কেশেংনা হায়গদবনা ( উপমেয় ) প্রস্তুত কোই।  
হায়রোইদব হায়হুনা হায়গদব তাক্পবু অপ্রস্তুত প্রশংসা  
কোই। মহুদি :— ৪শুব অঙ্কগী ৯শুব শ্লোক। — মসিদা  
— “ মীদি সসারসাদা হোঙবনি ” উপমান হায়রোইদবসি  
হায়বনা উপমেয় মগধরাজ অমস্থ উপমানক্কা বানা খঙহলে।

অত্ৰনা অপ্রস্তুত প্রশংসা অলঙ্কারনি । মসিদা তুল্যযোগিতা  
অলঙ্কারস্থ যাওই । শ্লোক ৬৭ স্থনি ।

- ১১ । তুল্যযোগিতাঃ—প্রস্তুত (উপমেয়) অমদি অপ্রস্তুত (উপমান)  
পোৎপু গুণ নত্ৰগা ক্রিয়া অমন্তনা তিন্নহল্লবদি তুল্যযো-  
গিতা অলঙ্কার ওই । গুণ নত্ৰগা ক্রিয়াগা লোইননা  
মানবগা তিন্নবদা তুল্যযোগিতা ওই । মহদি :—মথকী খুদম  
অসিদা ‘মীৰু সন্ধান তৌব’ অমস্থং ‘মতিক মগুণ চেধ’—সাধা-  
রণ ওইব গুণ অসিধু ‘হোঙ্‌বমি’ হায়ব ক্রিয়া অমন্তা  
অসিনা মরি লৈনহল্লৈ ; অত্ৰনা তুল্যযোগিতা ওইরে ।  
খুদম অমগা :—

নোং মুই, অহিং মুই, মুই অমন্ত লৈপাক ।

‘হুদগী হেল্লা মুই, তোম্বি, নকোঙ্কী শল্লা ।

মসিদা—‘মুবা’ হায়ব গুণ অসিনা নোং, অহিং, লৈপাক  
অমস্থং শম্—মরি অসিধু মরী লৈনহল্লৈ ।

- ১২ । বিভাবনা :— কারণ (cause) যাওদনা কার্য (effect)  
ধোকপবু বিভাবনা কৌই । হায়বদি মরম যাওদনা থবক  
ওইরবদি বিভাবনা অলঙ্কার ওই । মরম লৈতনা থবক  
ধোকপা হৌনদে । অত্ৰনদি—‘মরম’ হায়বদি খুইনা  
খঙনবা মরমনি ; মসিদগীদি থবক ধোকপনা অত্ৰৈ কল্পিত  
(supposed) কারণগী মতেংনা থবক পাংধোক্টৈ ;  
কল্পিত কারণ অত্ৰ কাব্যদা যাওরগা উক্তনিমিত্ত বিভাবনা  
অত্ৰগা যাওরগা অকুত্ৰনিমিত্ত বিভাবনা ওই । মহদি—

‘নোং মংদনা বজ্জ তারে’—মসিদা ‘নোং মংখ’ হায়বা বজ্জ  
 তাবগী প্রাসিক কারণ লৈতনস্থ অতৈ কারণ অমদি লৈ  
 হায়বা উৎলে। কারণ অহুদি হায়দে। অহুনা মসি অণু-  
 স্তমিস্তি বিতাবনা নি। অহুগা ৫শুব অঙ্কগী ১নবা  
 শ্লোক—‘অবস্তিরাঙ্কুমারীবু নিংশিংলক্কে’—মসিদা ‘নিং-  
 শিংবা’ অসি কারণ যাওদনা ওইরক্কে, অহুনা ‘বিতাবনা’  
 ওইরে। অহুগা ‘মশা চাক্খে’—হায়ব কারণ অসি লৈনা  
 নিংশিংলোইদবা effect অহুদি লৈতে। অহুনা বিশেষোক্তি  
 নি। মসিদা উপমাংস্থ যাওরি :— উপমেয় উপমান  
 অবস্তিরাঙ্কুমারী ধন্বাল।

১৩। অপহুতি—উপমেয় লোংলগা উপমান প্রকাশ তৌববু  
 অপহুতি অলঙ্কার কোই। মহুদি :—৫ শুব অঙ্কগী ৩শুব  
 শ্লোক—‘লৈপরেং থোঙ দা য়াল্লদ্বা’... লৌমি লোরে...শু.শিংনা  
 ধারো মালো ওলহদা...।’ মসিদা লৈপরেংবু ( উপমেয় )  
 লোংলগা লীনবু ( উপমান ) প্রকাশ তৌহলে। অহুনা  
 অপহুতি নি। অহুগা

১৪। ভাষ্টিবান্—মান্নমদগী পোং অমবু পোং অমা ওইনা  
 লৌই—অম অসি মহৌণা ( সাধারণ ) ওইদনা কবি  
 কল্পনাদা চমৎকার ওইরবদি ভাষ্টিবান্ অলঙ্কার ওই।  
 মসিদা উপমেয়বু উপমানি হায়না তুল তৌই। মহুদি =  
 অধকী খুদম অসিদা লৈপরেংবু ( উপমেয় )—মান্নমদগী

(উপমান) 'ওইনা ভুল তৌরে। অহুনা স্বাভিমান  
অলঙ্কারনি।

- ১৫। অল্পমান—অঠৈ অলঙ্কার অমঙ্গা তিন্নবদগী চমৎকার ওইনা।  
কারণদগী কার্যভান ওইবদি অনুমান অলঙ্কার ওই।  
মত্হদি :—৫ শুব অঙ্কগী ৪ শুব শ্লোক।

“কমুংসু কুখদে মানথফি কুশিন্দে’

.....খাদোক্লিংদে হেব্ মথস্বা।”

মসিদা স্বভাবোক্তি অলঙ্কারগা তিন্ননা কমুং কুখদব-নচিব  
কারণদগী মী হিগ্নম্দে হান্নবসি খঙলে। অহুনা ‘অনুমান’  
অলঙ্কারনি।

- ১৬। পর্যায়—পোং অমন্তনা (ক) মতম অমন্তদা অমদগী  
হেব্ আধারদা (লৈফমদা) লৈবা, (খ) তোঙান তোঙাষ  
মতমদা অয়াষ আধারদা মথং মথং লৈবা অজ্জগা (গ)  
ভোঙান তোঙাষ পোং তোঙান তোঙাষ মতমদা আধার  
—অমন্তদা লৈবদি পর্যায় অলঙ্কার ওই। মত্হদি :—  
৬ শুব অঙ্কগী ৮ শুব শ্লোক—‘নুহুনা কারকপা মমোম্বু  
.....মচা শিখে তানা-খঙনা’ মসিদা মচা নুপী অহাষদা  
মপাম্দা, অজ্জদগী ঐগীদা, মমৈদা লুইরৈবাক্সা—পোং  
অমন্তনা মতম অমন্তং মফম্ব তোঙান-তোঙাষা লৈরে।  
অহুনা পর্যায় অলঙ্কারনি।

- ১৭। কুট্টান্ত—খম্ম মান্নব পোং অনি অমঙ্গামঙ্গা মাইরে হায়না  
বর্ণনা তোববু কুট্টান্ত অলঙ্কার কোই। —মসিদা সাধারণ



গুণগী ভাষা তোড়ানুগনি, অহুগা সাধারণ ধম্ম' অহুগা  
খোরকনি। 'মহুদি'-নচিবা রাইহ রাওরোই। উপমেয়  
অমসুং উপমান অনিমক ধনব বাক্য অনিদা তোড়ান্না  
লৈগনি—অহুগা অনি অহু মাসব উৎনবগীদমক. তুলনা  
খণ্ডনব রাইহ রাওরোই। সাধারণ ধম্ম' অর্থ অমসু  
ওইরোই, অমসুং তোড়ান তোড়ান ওইবনা তোড়ান তোড়ান  
ভাষাদা হায়গনি। —দৃষ্টান্তগী সারাংশ : —

উপমেয়	উপমান	সাধারণ ধম্ম'	বাচক শব্দ
বাক্য অমদা	ধনব বাক্য	ভাষা অমসুং	রাওদব
	অট্টদা	অর্থ তোড়ান,	
		অহুগা অহুগা	খোরকপা

উৎপত্তি অহুগী ১০ম ব্রাহ্মণ :—

'কনাবু কব উৎপত্তি যত্নকালদা কনানা ?

খোরী তৎলগা উৎপত্তি চফু কনাবা কনানা ?'

মসিদা

উপমেয়	উপমান	সাধারণ ধম্ম	বাচক শব্দ
অহুগা বাক্যদা	অনিশ্চবদা	শিবা কনবা	রাওদে
কনাবু (ঘী)	চফু	উপমেয়গী ভাদনবা	ফাবা উপমানগী
		অহুগা খোরকপা	মাসিগা, খণ্ডনৈ।
		ভাষা অমসুং অর্থ তোড়ান।	
		অহুগা, মসি 'দৃষ্টান্ত' অলঙ্কারনি।	

১৮। **Apostrophe** :—It is a figure of speech where a writer or speaker turns away from the main subject and makes a sudden, short and impassionate address to a person absent or dead, or to an inanimate object or an abstract idea. **মহাদি** :—

(ঙ) “নবুদি কংলোদো, ঘোষবতি ! উবা  
কংলোদো মাবুদি।”

**শব্দ ধরণী অর্থ, allusion** মচিংবা—

**অগ্নিসাকী**—বরনা মৈগী মমাঙ্‌দা কন্যাবু খক্‌ খাদোক্লোই হায়না  
ব্রাহ্মকপা হায়বদি লুহোংবা।

**অবিধাকরণ**—লুখাখিবৌ হায়বনি, শব্দগী সাধারণ অর্থদি, অছবু  
মনামশিং (ওবধি) অমগী মমিং হায়বনি, proper  
noun ওইরে ; অছনা শব্দ অসিমক্‌ শিজিলবনি।

**অসন**—লৈ অঙাংব অমগী মমিং, বহুক, সজ'কসু কোঁনে।

**অস্তাচল**—মুমিং, তাব চীং। **আবন্তিকা**—অবন্তি দেশগী নুপী।

**উত্তরকুরু**—কনাগুহনা অরাংথংব সাইবেরিয়ানি হায়। মসি  
লাইশিলী লৈফমনি অছগা চির শান্তিগী লম্বি হায়নৈ।  
মক্কদদি হিমালয়গী অরাং থংব লম্বিংহুসু য়াওরম্বী।  
মহাত্মারতকী মতমদা তিব্বত অমহুং নোংপোক তুর্কী-  
জানগী শব্দক্‌ খবসু উত্তরকুরুগী মছংচলম্বী।

উৎসাহ = পুষ্টিং হৃদয়না হোৎনবা, ঋষিকুমাৰ = ঋষিগী নিয়ম  
 তত্ত্ব নিপামচা, কাশ = লৈ জাং অমা, ( মপান ভোনা শাংপা )  
 কুৰ্ = কুশ, তিংথো, পিত্তম অনিগী ময়ক্ । কুৰুত = তার  
 পুন্নবা উনা শাহুনা বীণাগী মনিংদা নক্স অহু । কুমারী = চহি  
 মঙাগী নুপীমচা, কৈন্যা । ঘোষবতী = রাজা উদয়নগী মিত্তজী  
 বীণানি ( magic lute ) উদয়ন সৰৱশিকী মথুস্তগী বস্তুনেমি  
 কন্থি । বস্তুনেমি বাসুকীগী মনাওনি । মহাক্ষা বীণা অসিনা  
 শামু তেহনবা উম্মী । উদয়ন বীণা অসি মণ্ডোন্দগী, ফজি ।  
 বাসবদত্তা বীণা অসি থোংবদা য়ান্না হৈ-শিংলম্মী । ( কথা  
 সৱিৎসাগৰ ) । চতুৰঙ্গসেনা = শামু, -শগোল, -দোলাই তোংব লান্মী  
 অহুগা খোঙম্মী—মৰি অসিগী লান্মীবু চতুৰঙ্গসেনা কোই । চিত্র-  
 বোট = চিত্রপটগী অপভ্রংশনি, লাইয়েককম পাং, অয়েকপা লাই  
 ( চিত্র ) । জ্যোতিষী = পাজী, দক্ষিণ = মহুময়ানু চপমান্না লুংশিব  
 নিপা ( সাং দৰ্পণ ) পুকচেল্ চাউবা, পুকচেল্ তিংব ( অমরকোষ )  
 দারু পৰ্বতক = উনা শাবা চীং অমগী মমিং ) ।

দেবী = অভিষেক ভৌৱবী ৱাগীগী নাম । ( ' অমরকোষ ) ;  
 দণ্ড ( বীণা ) = বীণা চৈখোক্ । লুমিংকৌ লোয়নব অহুমগী  
 অমা ( মাঠৰ, পিঙ্গল, দণ্ড ) ; শাস্তি ( punishment ) ।  
 ৱাজনীতি মখল্ অমা, ( সাম, দান, ভেদ, দণ্ড ) । তেঙ্গোল  
 বেহু শেহুগী মখল্ অমা । চৈ, চৈশু । খাত্ৰী — মণী ;  
 ধন্যা—লাইবক কবী, পতিত্বতা = মপুৱোইব নিংবী, সতী,  
 পৰ্বতভিলক = নুজী কক্ষম অমগী মমিং । প্রবাল = অঙাংব

পোহাল ; প্রিয়জু = লৈ অঙ্গণী মমিং ; বন্ধুক = লৈ অভাংব  
 জাং অমা, অসম । বাগদান = রা লোইরুনা 'ইচা নুপী  
 পীবে হায়তুনা দান তৌবা । বৈদেহী = বিদেহদেশদা লৈবী ;  
 বিজয় = জয়, লান্ডন্বা ; বিবাহজয়মালা = লুইহোংবগী লৈ  
 পরেং ; বিশ্রাম = পোখাবা ; ভদ্রে = খণ্ডনদব, চ'হি নহা  
 ওইরিবীদা সম্মান তৌনা কোঁনব মৌদৌ । ভাগ্য = লাইবক্তা  
 তথ, Fortune ; ভাৰ্য্যা = লুইহোংতুনা লৌব নুপী ;  
 ভোগ = ইল্লিয়না বিষয় চাবা হায়বদি মিংনা কৰ্জব অখীব  
 নচিংবা য়েব, নাকোংনা মখোঙাবা-নচিংব অসিৰু ভোগ  
 (enjoyment) কোই । মধু = যু, খোইহী, বসন্ত ;  
 মহাব্রাহ্মণ = অচৌব ব্রাহ্মণ । মসিদা খজিঙং করেন্ননা  
 শিজিগৈ । মহিষী = অভিষেক তৌরবী রাণী, দেবী (অমর)  
 মৃতুকাল = শিবমদাই ; যক্ষিণী = যক্ষ । লাইজাত অমগী  
 মমিংনি । মথোয়গী নুপী । রতিপতি = কামদেব । রাজ-  
 লক্ষ্মী = নিংথোগী লাইরেদ্বী, লৈপাক পূবী লাইরেদ্বী ;  
 লতামণ্ডপ = উরী-দ্বারীগী কুঞ্জ ; শেকালিকা = শিজারৈ ;  
 'সত্য' = সত্য ওইব মতো, (chastity) মপজীমর্দন =  
 সাধারণ অর্থদি লোৱবী নৈব হায়বনি ; হিন্দক অমগী মমিং-  
 নিনা Proper noun জি । স্বজন = মখা-মপা, মচিন-  
 মোপা, মতোন্-মল্লোন্-নচিংব' মথৈব্ স্বজন কোই ।  
 সপ্তর্ষিমণ্ডল = ঋষি তরেং পূৰ্বা লৈব = The Great Bear  
 or the constellation of the Ursa Major. ঋষি

৭ = মৰীচি, অভিন্নন, অভি, পুলভ্য, পুলহ, কুহু, বসিষ্ট ।  
 সখা = চান্দৰ মন্ত্ৰণ । ( ককগা অৰ্জুন 'সখা' কৌনৈ ) ।  
 সমুজ্জগৃহক—ইলিং ময়াদা শাব-কালেন্-গৃহ ( Apte )  
 ইলিং লৈবা নত্ৰগা সমুজ্জগী ময়াদা শাব অজৈব প্রমোদ-গৃহ  
 ( pleasure house ) । মসি palace দ্বী থরা লায়  
 লৈনৈ । প্রতিমানাবজ্ঞা অমদি কালিদাসগী মালবিকায়-  
 ক্ষিত্ৰদা হায় । সূৰ্য্যামুখ—সুমিংকা মায়রোরব হায়বদি  
 নোংপোক ওহ যুগী মমিং অমদি বিবাহগী লাইকৈবী  
 'সূৰ্য্য' গী মৃতি থহ যু । পণ্ডিত গণপতি শাজীনা  
 হায়—সূৰ্য্যগী অৰ্থ লুহোংব নোরিবী, অনৌবী হায়বদি  
 পদ্যবতী । অনৌবী পদ্যবতীগী শলাইগী মমাং থংব কা ।  
 ভাগবত ১০ স্কন্ধ অহাৰ অধ্যায় শ্লোক ২৯ জীধরগী টীকা ।  
 সমাচার = ই-পাউ ; সমৃদ্ধি = চারো-মোরোনবদগী লৈনব  
 ময়ী । ভারতবংশদা পোকপা—শকুন্তলানা পোকপা  
 হুয়ত রাজাগী মচা ভরতকী মচা-মন্তবু ভারত কোই ।  
 মথোরগী কশদা পোকপা । উদয়ন অৰ্জুনগী মচা অভি-  
 মত্ৰাদগী থিধরকপদা ২৫ শুবনি । ( বিকুপুৰাণ অঃ ৪/২১ ) ।  
 অৰ্জুন-অভিমত্ৰ্য-জন্মেজয়-শতানিক (১) — অৰ্থমেধদত্ত...  
 শতানিক (২).....—উদয়ন ।

# ১৯৩৩-৩৪

১৯৩৩-৩৪

১৯৩৩-৩৪

১৯৩৩-৩৪

১৯৩৩-৩৪

